

97150

Vendredi
Friday
20
Décembre
December
2019

#366

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 | empreintesxm@orange.fr | le97150.fr | le97150

Plan de Prévention des Risques Naturels

LA CRISE ENTRE PARENTHÈSES



pages 02 & 03

Le jugement des élus reporté en mars prochain

page 07

Pollution de l'eau aux bromates : clap de fin !

page 03

Demain, rencontre entre lycéens et anciens élèves à la CCISM

page 08

MONOPRIX

1 ACHETÉ = 1 OFFERT

Sur une large sélection de foie gras INDICÉE EN MAGASIN

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE dimanche 22 décembre de 8h à 18h

UNE SÉLECTION EXCEPTIONNELLE

BELLEVUE Saint-Martin ☎ 0590 77 43 13

Ouvert 7/7 Du lundi au samedi de 7h30/19h30 Le dimanche de 8h/14h

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
--	-----------------------------	------------------------------------

Kwik Ideas ST. MAARTEN

LARGEST FURNITURE & APPLIANCE STORE

GUIRLANDES LUMINEUSES \$1,99

MACHINE À LAVER Whirlpool 220V \$600

Grande sélection de décorations de Noël

KWIK BARGAINS

A gauche à l'angle de PDG - COLE BAY
TEL: +1 721 544 4396

REMISE SUR LES GUIRLANDES LUMINEUSES EN 220V

ATLANTIC PEST CONTROL

APC-SXM.COM

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Noël Marigot en fête

MARCHÉ DE NOËL

Père Noël dans les rues

Distribution de cadeaux le dimanche 22

DU 20 AU 24

ORGANISÉ PAR L'AEC Action Economique Citoyenne

Saint-Martin St. Martin CCISM

Vos commerçants seront ouverts les dim. 22 et 29

PPRN / CRISE SOCIALE

Une crise entre parenthèses

Si la tension a baissé d'un cran depuis mercredi, les forces vives et la population de Saint-Martin restent sur le qui-vive. Des blocages restent persistants à Sandy Ground, Grand Case et Quartier d'Orléans. Les cendres restent chaudes et le brasier peut reprendre à tout moment... la balle est pour l'heure dans le camp de l'Etat.



La marche pacifique appelée par le COT a réuni massivement la population.



Le Comité Opérationnel Technique (COT) se réunissait mercredi après midi pour décider de la suite donnée aux annonces faites par la Ministre Annick Girardin

« Les avancées obtenues du gouvernement restent insatisfaisantes », indique à sa sortie de réunion mercredi en fin d'après-midi, le Comité opérationnel technique (COT) constitué en urgence et réunissant l'intégralité des membres du Conseil territorial, le président du CESC, la présidente de la CCISM, les représentants des Conseils de Quartiers, les représentants des différents cultes et le vice-président du Conseil territorial des jeunes. Le COT reste en effet dans l'attente des réponses claires et fermes émanant du gouvernement quant à la demande exprimée d'abroger le PPRN mis en application par anticipation dès le mois d'août dernier, ou à défaut d'obtenir, a minima, la suspension des effets du texte anticipé », pendant la durée des travaux de correction du PPRN.

UNE POPULATION UNIE

Mardi matin, alors que certains quartiers de l'île étaient toujours en proie à de vives tensions avec des axes entièrement bloqués aux abords de Marigot (Bellevue, Low Town, Sandy Ground...), une partie de la population se rassemblait massivement lors d'une marche pacifique appelée la veille au soir par les membres du COT.

Quelque 700 personnes selon les chiffres des services de la gendarmerie, plus de 1200 personnes, selon les chiffres des organisateurs du rassemblement, toutes communautés représentées, déambulaient vêtus de blanc dans les rues de Marigot pour dire NON à la méthode employée par l'Etat dans la procédure de révision du PPRN.

AU PARLEMENT, LA DÉPUTÉE CLAIRE JAVOIS ÉGALEMENT SUR LE FRONT

Dans le même temps, dans l'hémicycle de l'Assemblée nationale, lors d'une séance de questions au gouvernement, la députée Claire Javois s'adressait à la Ministre des Outre-mer, Annick Girardin, dans ces termes : Madame la Ministre, Depuis jeudi dernier, manifestations et blocages paralysent la Collectivité d'outremer de St Martin.

L'étincelle qui a mis le feu aux poudres, c'est le passage en force d'un Plan de Prévention des Risques Naturels anticipé, malgré le rejet unanime des élus du territoire et de la population. Des élus et une population qui ont appris par voie de presse, l'avis favorable et sans

appel de la commission d'enquête publique sur le projet de révision du PPRN, laquelle ne s'étonne pas de l'absence d'études d'impact ou d'analyse socio-économique, mais se félicite, je cite, de ce qu'il « tient compte des attentes du Président de la République ». Madame la Ministre, ce feuillet d'un PPRN élaboré sans les St Martinais crée une défiance sans précédent de la population à l'égard de l'Etat donc soyons réaliste : vous n'apaisez pas la situation en nommant un énième Préfet, qui conduira une énième mission de quelques mois, pour finalement corriger à la marge un projet dont personne ne veut. Ce que veulent les Saint-Martinois désormais, c'est le retrait pur et simple de ce PPRN anticipé et la nomination dans les meilleurs délais d'un Préfet de plein exercice

avec lequel ils souhaitent, sereinement, co-construire leur PPRN ».

En réponse à cette question, la Ministre des Outre-mer annonçait « une suspension du PPRN pendant une période de 3 mois ».

AMBIANCE DE DÉFIANCE FLAGRANTE

Apprenant cette information de façon informelle à l'issue de la marche dans Marigot, le président Gibbs l'annonçait toutefois à la population, en précisant qu'elle restait à être analysée et devrait être formalisée par écrit par la ministre. Toujours dans la journée de mardi, Annick Girardin s'exprimait sur les ondes de Youth Radio. Répondant aux questions des invités, Aline Choisy et Alain Richardson, elle réaffirmait la suspension de la procédure de révision du PPRN, pendant le temps où une nouvelle mission nommée cette même journée de mardi, menée par Dominique Lacroix, premier préfet délégué de Saint-Martin dès l'avènement de la Collectivité en 2007, devra retravailler la procédure, ce en concertation avec les élus et la population dans son ensemble, être à l'écoute et analyser l'ensemble des observations qui ont été portées dans le rapport de l'enquête publique et aussi renouer le dialogue qui est rompu entre la Collectivité et l'Etat. La Ministre a toutefois précisé qu'à la suite de ces trois mois de travail, le PPRN devra être appliqué en mai 2020.

« LA RÉPONSE DE L'ETAT PAS À LA HAUTEUR DES ENJEUX LOCAUX »

Daniel Gibbs recevait dans la journée de mercredi une confirmation par écrit de ces propos tenus par la Ministre.

Réuni en fin d'après-midi de mercredi, le COT adressait à la ministre une réponse comportant les éléments suivants :

« La question du PPRN constitue toujours à ce jour une inquiétude majeure pour l'ensemble de la population saint-martinoise, malgré les avancées indéniables proposées par la ministre. Les membres reconnaissent, en effet, que la nomination d'une mission interministérielle destinée à affiner l'élaboration du PPRN définitif est une mesure susceptible d'apporter un apaisement, et indiquent que dans ce contexte de tension avec l'Etat local, « il est nécessaire aujourd'hui d'avoir de nouveaux interlocuteurs, objectifs et disposant de la sérénité nécessaire pour résoudre cette crise majeure ». Les membres remercient à ce titre la ministre Girardin pour avoir souligné dans son courrier la nécessité de concevoir, dès que possible, une nouvelle organisation de la représentation de l'Etat à Saint-Martin.

Les membres reconnaissent néanmoins que malgré ces avancées, la réponse de l'Etat « n'est pas à la hauteur des enjeux et des attentes des Saint-Martinois et leurs représentants, qui demandent l'abrogation du PPRN par anticipation daté du 6 août 2019, ou à défaut d'obtenir, a minima, la suspension des effets du texte anticipé », pendant la durée des travaux de correction du PPRN.

Les membres demandent « de ne plus céder à la précipitation et d'utiliser les délais permis par les textes réglementaires, afin qu'un PPRN consensuel, techniquement irréprochable et socialement acceptable soit conçu dans la concertation, au plus tard avant le 1er juillet 2020 ».



ÉCRIVEZ AU PÈRE NOËL

et GAGNEZ des CADEAUX !

Mes chers enfants,

Vous pouvez dès maintenant me préparer votre lettre et me la déposer au magasin First Déco de Bellevue. Ceux qui m'écriront Les plus jolies lettres recevront un très beau cadeau.

Père Noël

LE SAMEDI 28 DÉCEMBRE À 16H00

LECTURE DES PLUS BELLES LETTRES & TIRAGE AU SORT

À L'OCCASION D'UN PETIT GOÛTER

A VOTRE MAGASIN FIRST DÉCO

*Jeu réservé aux moins de 10 ans et dépôt des lettres avant le 24 décembre à 16h00

Nagico

Durablement à vos côtés pour votre tranquillité



AUTO • HABITATION • PRO • PLAISANCE



NAGICO ASSURANCES
17, rue de la République, Marigot
97150 Saint Martin
Tel : 05 90 29 02 70 • Fax : 05 90 29 04 36



Les routes du quartier de Sandy Ground toujours bloquées.

Suite de la page 2

A plus long terme, le Président Daniel Gibbs demande au nom de tous les membres de pouvoir discuter des perspectives de financement (FEI, enveloppe « outre-mer » d'action au logement), afin de consolider et parachever la reconstruction de Saint-Martin, dans le respect du développement économique du territoire et de la sécurité des personnes.

Les membres du COT considèrent qu'il reste une étape ac-

cessible à franchir pour que la crise du PPRN soit résolue. Ils espèrent une réponse rapide et favorable de madame Annick Girardin, afin que les derniers barrages soient levés ».

NE PAS SE PERDRE AVEC LES MOTS ET PARTIR DE LA MÊME BASE

Au-delà des termes employés dont les définitions tournent autour du même sens, de quoi parle-t-on réellement ? Abrogation, suspension, ajourne-

ment... La Collectivité demande l'abrogation pure et simple de l'arrêté de mise en application anticipée du PPRN publié en août dernier et semble souhaiter reprendre le dossier depuis les bases du PPRN de 2011, tandis que le gouvernement parle quant à lui de suspension de la procédure de révision du PPRN qui aurait dû être appliqué au 1er janvier et qui finalement ne devrait être mis en place qu'en mai prochain, sans remettre en cause l'application anticipée du PPRN. Les bases du travail à reprendre ne semblent donc pas être les mêmes d'un côté et de l'autre...

Et en attendant de se mettre d'accord, les barrages perdurent et une nouvelle montée en force peut intervenir à tout moment, une sorte de « wait and see » aux airs de : « C'est terminé, on ne nous aura plus ! »

V.D.

■ ENVIRONNEMENT / SANTÉ

Crise de l'eau polluée aux bromates : clap de fin !

Le président de la Collectivité a signé mardi 16 décembre dernier un arrêté portant sur la levée de la mesure d'interdiction temporaire de consommation de l'eau distribuée par le réseau public. Une mesure qui entre en vigueur dès l'affichage de la publication dudit arrêté dans les lieux dédiés.

Un arrêté attendu en dernière ligne droite de la procédure pour mettre fin à la crise des bromates qui perdure depuis le mois de juin dernier. Pour mémoire, à cette date, des relevés d'eau dans les réseaux de distribution avaient fait état de bromates dans l'eau très au-dessus des seuils réglementaires autorisés, soit 10 µg/litre. Une interdiction de consommation totale de l'eau avait alors été décrétée. Les restrictions avaient toutefois été allégées courant de l'été, interdisant uniquement de boire l'eau du robinet. Le délégataire du service public, la SAUR, entreprenait à la mi-octobre une procédure d'installation des générateurs de dioxyde de chlore sur les réservoirs d'eau. Courant de ce mois de décembre, les analyses de l'eau distribuée dans les réseaux réalisées par la SAUR donnaient des résultats probants avec des niveaux de bromates inférieurs au seuil autorisé. Des résultats positifs corroborés par ceux du laboratoire lyonnais, agréé par l'Agence Régionale de Santé. Revenait alors à la Collectivité l'acte final de publier l'arrêté levant l'interdiction temporaire de consommer l'eau du robinet. C'est chose faite et la crise de l'eau semble désormais faire partie du passé.



St. Maarten N.V.

L'EAU CHAUDE Gratuite GRÂCE AU SOLEIL.

Venez découvrir le chauffe eau solaire

- Économie d'énergie
- Éco-responsable
- Pièces de rechange en stock (SAV)

DEVIS GRATUIT

PO BOX 452 PHILIPSBURG SINT MAARTEN
TEL: 721 587 5107
EMAIL: SOLAHOT@OUTLOOK.COM
WWW.SOLAHOT.COM

KOORYMAN

THERE IS **ALWAYS** SOMETHING TO DO

FOLLOW US
 KOORYMAN.BONAIRE

DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday December 20th until supplies last.

30% DISCOUNT ON ALL

Christmas

DECORATIONS

*Sale excludes Christmas lighting

KOORYMANBV.COM

KOORYMAN.STMAARTEN

Jusqu'au 21 décembre inclus, ouverture non-stop de 9h à 18h



Buzz

WWW.BUZZSXM.FR

OUVERT
Dimanche 22
Décembre
de 9H à 12H et 14H à 17H



Ariete
MODERNA

65€

TOASTER 2 FENTES ROUGE

Puissance 685-815w
Fonctions cuisson,
décongélation, chauffage
6 niveaux de brunissage
Ramasse-miettes amovible



5,8" 6,1" 6,4"

649€ **779€** **879€**

SAMSUNG

SAMSUNG GALAXY S10E/S10/S10+



169€ **SAMSUNG GALAXY A10**
Écran 15,74 cm (6,2") HD+ - 32 Go - 2 GO 4G - Double Sim - MicroSD jusqu'à 512 Go 13Mp arrière + 5Mp avant



591L

SAMSUNG

2290€

SAMSUNG RFG23UERS RÉFRIGÉRATEUR AMÉRICAIN

Volume 520 L - Froid ventilé 398L + 124 L - Distributeur eau glaçons et glace pilée - HxLxP : 177,4x90,8x71,2 cm - A+



329€

NINTENDO SWITCH



DAEWOO

DISPONIBLE EN BLANC

320L

499€

DAEWOO RN-H320S RÉFRIGÉRATEUR CONGÉLATEUR EN BAS

Volume 320 L
Froid ventilé 225L + 95L
Contrôle électronique
185,5x60x67,2 cm - A+



349€

PS4 1TB Call of Duty Modern Warfare

JOYEUX

Noël



50€

JBL TUNE 500BT

Casque supra-auriculaire fermé Bluetooth avec micro intégré



119€

JBL FLIP 5
Enceinte portable Étanche - Bluetooth Autonomie jusqu'à 12h 20 W RMS - 18,1x6,9x7,4

JBL
by HARMAN



ZAC DE HOPE ESTATE - 97150 Saint Martin
contact@buzzsxm.fr / WWW.BUZZSXM.FR

Lundi - Vendredi 9h30 - 18h00 / 14h30 - 18h30
Samedi - 8h00 - 12h00 / 14h - 17h00

05 90 29 84 22

SHARP



289€ TV LED 4K SHARP 40BJ3E
Ecran 101 cm (40") - 4K UHD - TV connectée
USB - Lecteur de carte SD - Son Harman/Kardon



BUZZ

WWW.BUZZSX.M.FR

399€

SONOS MOVE
Enceinte sans fil Wi-Fi/Bluetooth 4.2
AirPlay 2 - Calibration automatique
Autonomie 10h - Étanche (IP56)
Amazon Alexa / Google Assistant
Résistance aux chocs, à la poussière
et à l'eau (IP56)
Autonomie 10 heures - 14 x 12,6 x 24 cm

OFFERT Enceinte Bluetooth
+ Housse + Souris Bluetooth

209€

THOMSON NEO PC Portable
14,1" HD - INTEL Atom E8000
RAM 4Go - Stockage 64Go SSD
Windows 10

OFFERT Souris HP
+ Sac à dos HP

529€

HP 15 15-ab1002nf
15,6" - 4 Go - SSD 256 Go - AMD Ryzen 3 3200U
Graveur de DVD - Radeon Vega 3 - Windows 10 F

OUVERT
Dimanche 22
Décembre
de 9H à 12H et 14H à 17H

iPhone 11 Pro à partir de **1159€**

iPhone 11 Pro Max à partir de **1259€**

iPhone 11 à partir de **809€**

Revendeur agréé
Centre de services agréé

iPad 10,2"
A partir de **389€**

449€

XIAOMI M365 MI ELECTRIC SCOOTER
Vitesse maximale de 25km/h - Temps de charge 5h
Poids maximum supporté 100kg
- Autonomie jusqu'à 30 km
13,7 Kg



SAINT-MARTIN
CHRISTMAS

EXPERIENCE
2019

DIMANCHE
22 DÉCEMBRE
DE 14H00 À 17H30

SUNDAY DECEMBER 22ND 2:00PM TO 5:30PM
JARDIN DE LA COLLECTIVITÉ

VENEZ
RENCONTRER LE
**PÈRE
NOËL!**

**SPÉCIALITÉS CULINAIRES
DE NOËL EN VENTE**

TRADITIONAL FOOD AND DRINKS ON SALE

ANIMATION MUSICALE
ENTERTAINEMENT

PHOTOS AVEC LE PÈRE NOËL
PICTURE WITH SANTA

DISTRIBUTION DE CADEAUX
DISTRIBUTION OF GIFTS



■ ÉLUS

Report du jugement des élus de la Collectivité en mars 2020

Le procureur de la République, Jean-Luc Lennon, avait fait le déplacement depuis la Guadeloupe pour cette audience un peu hors normes. Le Président de la Collectivité et ses deux vice-présidentes devaient être jugés, entre autres, pour « atteinte à la liberté d'accès ou à l'égalité des candidats dans les marchés publics ».



Une audience très médiatisée

Tous trois étaient présents au tribunal hier, pour montrer leur respect de l'autorité, ainsi qu'un certain nombre d'élus ou de conseillers territoriaux. Leurs avocats respectifs ont tous demandé un report car la copie intégrale du dossier ne leur avait pas été communiquée. Ceci en raison de difficultés techniques selon l'aveu même

du Procureur, qui prône un retour à la copie classique sur papier, et qui avait d'ores et déjà avant l'audience acquis le principe du renvoi. Ils seront donc convoqués à nouveau devant le tribunal de Saint-Martin le 26 mars 2020.

A l'issue de cette courte audience, Daniel Gibbs, s'est exprimé sur le fait « qu'il faut



laisser la justice faire son travail, en restant confiant. Mais aujourd'hui, en voyant la situation du territoire, mes priorités sont sur la paix sociale, amener

le bons sens et faire en sorte que les choses avancent ... et revenir sur le fonctionnement normal de cette Collectivité ».

A.B

■ FAITS DIVERS

De la une des journaux aux bancs du tribunal



La photo du jeune homme avec le Président de la République avait fait le buzz sur les réseaux sociaux et dans les médias. Le jeune homme en question continue à faire parler de lui. Il était une nouvelle fois convoqué devant le tribunal hier matin.

Déjà condamné à une peine de prison pour d'autres faits, il était cette fois convoqué dans le cadre d'une affaire de transport d'armes sans motif légitime. Il

n'a cependant pas pu être jugé, certaines pièces étant manquantes au dossier et son avocate ayant été contactée visiblement trop tardivement par son client. Ce que ce dernier justifie par le fait qu'il avait perdu son numéro de téléphone. Il devra donc se représenter devant le tribunal le 18 juin prochain, ce qui lui laissera le temps de terminer son stage actuellement en cours, obtenu par le biais de Pôle Emploi. A.B

■ CONDAMNATION

Un chef d'entreprise condamné par le Tribunal de Saint-Martin

L'affaire avait été entendue par la cour le 29 novembre dernier. Accusé d'abus de biens à des fins personnelles, de non soumission des documents comptables aux associés de la société et d'absence de dépôt de ces mêmes documents au greffe du Tribunal, P.C. n'était pas présent pour entendre le verdict du tribunal.

Il a été jugé coupable et condamné à huit mois de prison avec sursis et à deux amendes respectives de 8000 € et 1000

€, à une inéligibilité d'un an, à cinq ans d'interdiction de tout exercice professionnel en lien direct avec l'infraction et à une interdiction définitive de gérance de société.

Le tribunal a reçu la demande de la partie civile et le condamne également à payer la somme de 110 496 euros au titre de préjudice financier et à verser 5000 euros pour frais de justice. La partie civile a dix jours pour faire appel de cette décision. A.B

#hope estate #marigot bay #baie nettlé



Fête Noël

Bûches de Noël

• L'INTENSEMENT CHOCOLAT

Génoise chocolat, mousse chocolat noir La Lagune 70%, crèmeux chocolat noir, Arcango 85%, feuilletine

• LA PRALINÉE

Mousse praliné, crèmeux citron, feuilletine, dacquoise amande

• L'EXOTIQUE

Biscuit choco-coco, crèmeux fruits exotiques; ananas confits, mousse chocolat, crème anglaise

• LA FRAMBOISE COINTREAU

mousse framboise, fruits rouges, mousseline cointreau, dacquoise amande

4 pers	24€
6 pers	36€
8 pers	48€

Assortiment de mignardises (16 pièces) 24€

4 tartelettes tatin, 4 caraïbes, 4 tartelettes fraise, 4 opéra

Tous les chocolats de nos pâtisseries proviennent de la Manufacture Cluizel



Passez en boutique pour faire votre commande

FIN DES COMMANDES LE 22 DÉCEMBRE

Nous serons ouverts de 6h30 à 19h les 23 et 24 décembre et de 6h30 à 13h le mercredi 25 décembre

hope estate : centre commercial Aventura # marigot bay : rue de la république # nettle bay : résidence Les Filas

Tél : 0590 77 55 55 • order@lexpressbybacchus.com

Offres de NOËL

Il y a toujours UNE IDÉE CADEAU LUMINEUSE chez PROLED Solutions d'éclairage

0590 773 421
0690 661 710

SUIVEZ-NOUS SUR PROLED SXM

RETROUVEZ NOS PRODUITS SUR nikkomenergy.com

CHARGEUR SOLAIRE 55€
Ne soyez jamais à cours de batterie!

LAZER SOLAIRE 67€
Pour des soirées de Noël et du jour de l'an réussies, n'oubliez pas votre lazer solaire RGB.

LAMPE DE CHEVET 59€
Pour vous réveiller en douceur, demandez à Noël la lampe connectée RGB.

Toujours pas d'idée cadeau?

PROFITEZ DE NOTRE OUVERTURE EXCEPTIONNELLE :

LE LUNDI 23 DÉCEMBRE JUSQU'À 21H

PROLED/PROCLÉ SXM
C2 - C3, Résidence Les Portes de Saint Martin, Bellevue - 97150 Marigot, Saint Martin

RENCONTRE A LA CCISM SAMEDI 21 DECEMBRE DE 14H A 17H

Lycéens, parents d'élèves, venez ce samedi à la rencontre des anciens élèves

L'association SXM Alumni et ses membres invitent demain, samedi 21 décembre, à la CCISM de Concordia, les lycéens et leur famille à venir les rencontrer pour un échange de conseils précieux et indispensables pour bien préparer les départs vers l'aventure des études supérieures, une fois le baccalauréat en poche. Des anciens élèves de Saint-Martin répartis aujourd'hui sur l'ensemble du globe sont revenus spécialement sur l'île pour partager leurs expériences. Les lycéens et leurs familles sont attendus nombreux !



(Photo d'archive) : En décembre 2018, la rencontre entre les Alumni, les lycéens et leurs familles avait vu une affluence record ! Les attentes sont donc bien fortes !

L'association SXM Alumni et ses fondateurs Cécile de Caunes et Jémi Van Dijk, ont, depuis plusieurs années,

institué ce rendez-vous annuel en décembre avec les lycéens de Saint-Martin, afin de les préparer au mieux à vivre prochainement cette grande aventure qui doit les mener sur la voie de la réussite professionnelle. Et surtout les aider à garder le cap. Une voie qui passe par de nombreuses embûches pour nos jeunes qui ne possèdent pas toujours les codes pour vivre loin de chez eux, de leur famille, de leurs habitudes.

NÉCESSITÉ CRIANTE DE CRÉER UNE ANTENNE DU CROUS

Et qui, regrette Cécile de Caunes, sont très peu aidés par les autorités locales. « Ce sont quelque 200 jeunes qui quittent Saint-Martin chaque année, et l'on ne se préoccupe pas d'eux... Pour autant, on entend

souvent dans les discours politiques un besoin crucial de retour des cerveaux sur le territoire... Mais que fait-on pour leur donner envie de revenir?... Certes, des bourses aux étudiants sont saupoudrées chaque année, mais ce n'est pas suffisant. Nous sommes fin décembre, et certains étudiants n'ont toujours pas de logements et sont hébergés comme ils peuvent, alors qu'en tant qu'étudiants ultramarins, ils sont prioritaires pour les logements. Avec l'association SXM Alumni, nous sommes en permanence à devoir chercher des solutions pour des jeunes qui ne vivent qu'avec 200 euros par mois... Comment fait-on pour vivre avec cette somme dans des pays comme la France, le Canada ou les Etats-Unis... De ce manque de moyens financiers découlent beaucoup de problématiques dans les

sphères de la santé, mais aussi de l'alimentation, de l'équilibre mental... et de fait, de nombreux jeunes qui viennent de Saint-Martin décrochent et certains même dévient... Il n'est pas acceptable que l'on ne se soucie plus du tout d'eux une fois qu'ils sont partis, et que de l'autre côté on implore de revenir au pays ceux qui auront traversé seuls toutes ces galères » s'insurge Cécile de Caunes qui entend bien réussir à faire réagir les pouvoirs publics. « Nos étudiants ont des droits. Il faut premièrement qu'ils connaissent ces droits et deuxièmement qu'ils y aient accès. Nous militons depuis une année pour que dans les lycées il y ait un bureau, une antenne, représentant le CROUS. Les lycéens ne connaissent même pas cet organisme qui est pourtant très précieux quand on est étudiant et qui détient la clé de nombreuses solutions ». Des combats à tous crins et à toute heure menés par l'association SXM Alumni, qui en attendant de voir les premières batailles gagnées, accueille les lycéens ce samedi à la CCISM, entre 14h et 16h, pour les orienter au mieux vers leur proche avenir. Et les Alumni et tout leur réseau, promettent bien, eux, d'être présents à chaque heure auprès des étudiants pour les accompagner dans l'aventure des études supérieures !

V.D.

Le coin des Toutous

I love my island dog souhaite à tous et à toutes, que vous soyez à deux ou quatre pattes, à plumes ou à poils, un joyeux Noël! Si vous deviez adopter un chien ou un chat pour les fêtes, rappelez-vous qu'un animal n'est pas juste un cadeau de Noël. C'est un engagement pour la vie.

L'association prend, comme toujours, un peu de repos pendant les fêtes c'est à dire du 23 Décembre jusqu'au lundi 6 Janvier 2020. Meilleurs vœux.

Ursula



Opening hours DURING THE HOLIDAYS*

TUESDAY 24 DECEMBER
MEGASTORE 8.00 am - 03.00 pm

WEDNESDAY 25 DECEMBER
THURSDAY 26 DECEMBER
CLOSED

TUESDAY 31 DECEMBER
MEGASTORE 8.00 am - 12.00 pm

WEDNESDAY 1 JANUARY
CLOSED

*Regular opening hours apply on all other dates

2X fun miles
KOORYMANBV.COM
KOORYMAN.STMAARTEN

KOORYMAN
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

Les équipes de

Votre généraliste
en Assurances



GFA
caraïbes

**CABINET ANTON
ASSURANCES**

2020

CABINET ANTON ASSURANCES

Votre conseil

**vous présente leurs meilleurs vœux
pour l'année 2020**

CABINET ANTON ASSURANCES

Rue de la République Immeuble Magras
Gustavia - 97133 St Barthélémy Cedex
Tél. 05.90.29.87.33
Fax: 05.90.29.86.94

e-mail: anton.assurances@orange.fr

Résidence Cécile Fleming
B.P. 77 - 97051 St Martin cedex
Tél: 05.90.87.05.60 Fax: 05.90.87.18.23
Cell: 06.90.61.63.30

Christmas CELEBRATION

Dinner Includes
Three Course Meal & Dessert
*Drinks not included



First Course

Conch soup or Broccoli and
Cauliflower cream soup

Second Course

House Salad
(Assorted lettuce, onion, radish, baby carrot
cherry tomato and strawberry dressing)

Or Christmas potato Salad

Third Course

Choose one of the following options:

Surf & Turf Lobster 6oz & Mignon 6oz
Accompanied by vegetables and
homemade apple sauce

Traditional Turkey and Gravy
With mashed potatoes and Brussels sprouts

Red Snapper Fillet Stuffed with Shrimp

Filet Mignon 8 oz.
With asparagus and baked potato

Desserts

Crepe Caramel - Carrot Cake - Chocolate Cake - Tiramisu

Reservations (721) 544 2503 ext 5500

Christmas Eve & Christmas Day
December 24th and 25th
Dinner open from 6 p.m. to 10:30 p.m.
Children under 11 \$29.50

MENU

Soup

Shrimp Chouder

Mains

Pork Tenderloin in Raspberry Sauce

Salt Fish Veracruz Style

Baked Salmon with creamy Avocado Sauce

Beef Tenderloin in Mushroom Sauce

Chicken stuffed with Spinach
covered in mango sauce

Imperial Shrimp

Sides

Saffron Rice
Mixed Vegetables
Scallop potato
Spaguetti with Ham and Cream
Baked Cambay Potatoes
Cheese Stuffed Zucchini

Salad Station

Waldorf Salad
Hearts of Palm Salad
Beetroot Salad
Green Salad

Dessert Station

Fresh Fruit Tarts
Chocolate Cake
Mango Mousse
Chocolate Mousse
Crème Brulee



2020

NEW YEAR'S Dinner Buffet

FIRST SITTING

6:00 PM TO 8:30 PM

\$35 US PER PERSON

SECOND SITTING

9:00 PM UNTIL...

\$39.⁹⁰ US PER PERSON

CHILDREN UNDER 12 - \$20 US

FOR RESERVATIONS CALL

544-2503 EXT 5500



Simpson Bay Resort Marina Plaza

Ouvert tous les jours de 7h à 22h30 - ✉ events@simpsonbayresort.com - 📱 La Patrona Sint Maarten

■ EN BREF

Noël en version française ou hollandaise ...

Dernier week-end avant Noël. Il reste donc peu de temps pour les préparatifs. Les commerçants et artisans de l'île ont besoin du soutien de tous. Alors on oublie les commandes sur internet et on profite de ces deux jours pour aller sur les marchés, dans les boutiques et au passage faire une ou deux activités avec les enfants. Et pour compléter le tout, on a aussi trouvé une petite sélection de choses amusantes à faire sur la partie hollandaise et des bons plans pour faire garder les enfants !

CHRISTMAS PARTY CHEZ ONE BY K

Un peu de féerie et de bonne humeur pour terminer la semaine ce soir à partir de 17h00 chez « One by K store ». Le magasin emblématique, organise une X-Mas Party. Au programme quelques bulles, de la musique et pleins de lutins pour emballer les cadeaux. Ce sera aussi l'occasion de découvrir les dessins des enfants ayant participé au concours « Color your Island » en collaboration avec l'atelier Sol Art, avant de voter pour le plus réussi (remise des prix le dimanche 22 décembre lors du marché de Noël).

CHRISTMAS DOGGY WALK



L'association Animal Defenders St Maarten organise un événement qui devrait ravir les amoureux des animaux : une balade avec son toutou préféré, avec un dress code commun, un bonnet de Noël ! Pour ceux qui n'ont pas de chien, ce n'est pas un souci, car il y en a beaucoup à adopter. C'est d'ailleurs le but de cet événement, rencontrer peut-être la petite boule de poils dont on rêve. C'est aussi cela la magie de Noël. Le départ de la marche sera donné depuis l'université de Sint Maarten à 10h00 ce dimanche. Au terme de la promenade à travers la ville, des rafraîchissements seront prévus à la Holland House. Plus d'infos sur la page Facebook de Animal Defenders St. Maarten.

CHASSE AU TRÉSOR DE NOËL

Le parc Seaside Nature Park (Caybay Road 64) organise ce dimanche 22 décembre, de 10h00 à 12h30, une amusante chasse aux cadeaux de Noël avec un peu d'aventure en prime. Tous les enfants participants auront droit à une petite collation et une boisson et, cerise sur la bûche, même à un prix pour avoir participé ... à eux de trouver en plus les cadeaux pour que ce soit Noël avant l'heure.

"HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS"

Dans la plus pure tradition anglo-saxonne le père Noël mais surtout le Grinch, seront au rendez-vous ce dimanche 22 décembre de 12h00 à 19h00 à Simpson Bay (près du fish market et du Mc Do) pour rencontrer les enfants et distribuer les cadeaux. Le thème de la journée est « How the grinch stole Christmas », autrement dit comment le croque mitaine aux poils verts a volé Noël ? Tout un programme, imaginé Screem Candy, auquel sont conviés petits et grands, qui pourront participer à une kyrielle d'animations gratuites : stand de maquillage, maisons gonflables, jeux divers et variés et remporter l'une des nombreuses surprises à gagner. Sur place sont prévus également restauration et boissons.

RÉVEILLONS DES ENFANTS

Jennifer au monde des Ti'Moun organise pour les enfants une veillée du 31 décembre à l'école Jean de la Fontaine à Agrément à partir de 18h30 et jusqu'au lendemain 11h00. Au programme dîner comme les grands arrosé au Champomy, chasse aux trésors de cadeaux, film et feu d'artifice pour les plus grands. Au réveil, petit déjeuner et jeux sont prévus jusqu'à l'arrivée des parents. Réservations (90 € par enfant repas compris) : 06 90 12 72 93. Une soirée spéciale est également proposée à la salle du club

de gym de Hope Estate pour l'occasion aura revêtu ses plus beaux atours de fêtes. Au programme dessins animés, coloriages, feu d'artifice et pizzas sous la surveillance d'une pro, entraîneuse au Club et ATSEM depuis cinq ans en école maternelle. Les enfants pourront être déposés dès 19h00 le 31 décembre ... ne pas oublier de les récupérer avant 11h00 le lendemain matin ! Réservation (90 € par enfant repas compris) : Doris au 06 90 22 92 70. **A.B**

BAIE ORIENTALE

Du 20 au 22 décembre, de 18h00 à 22h00, une douzaine de stands proposeront plein de jolies idées cadeaux et le Père Noël sera au rendez-vous le dimanche à 18h30 pour distribuer des friandises.

HOWELL CENTER

L'association des commerçants d'Howell Center organise un marché le samedi 21 décembre de 8h30 à 18h30. Une quinzaine de stands proposeront des produits 100% issus de l'artisanat.

MONT VERNON

Les magasins de la zone commerciale de Mont Vernon seront exceptionnellement ouverts ce dimanche 22 décembre. L'occasion de découvrir, à partir de 10h00, le petit marché de Noël qui se tiendra sous les arcades

des boutiques. Une dizaine de stands, triés sur le volet, proposeront exclusivement les créations d'artisans locaux.

MARIGOT

Un petit marché d'artisans et de traditions culinaires locales se tiendra du vendredi 20 au mardi 24 décembre de 9h00 à 18h00 à l'entrée de la Marina en centre-ville de Marigot.

CHRISTMAS EXPÉRIENCE

La Collectivité organise dimanche 22 décembre 14h à 17h30, une fête de Noël à l'attention des enfants tout particulièrement. Le Père Noël, sera présent dans les jardins de la Collectivité, pour une petite photo souvenir, il y aura la distribution de près de 500 cadeaux, de la musique et des spécialités culinaires de Noël à déguster. **A.B**

LES GRANDES REMISES DE NOËL

A PRIX CASSEÉS!



€3500 remise



€4500 remise



€3500 remise



€4500 remise

ENORMES RABAIS!

PLUS UN CADEAU AU CHOIX POUR TOUT ACHAT D'UN VÉHICULE NEUF

50" Samsung Smart T.V.
OU
New Apple iPad 10.2"
OU
Samsung Galaxy A7
OU
15" Laptop

*Offres soumises à conditions. Pour de plus amples informations, contactez-nous ou venez nous rendre visite. Remises applicables sur les modèles sélectionnés et pour les devis émis entre le 09 décembre et le 31 décembre 2019.



€4000 remise



€2000 remise



€4500 remise



€3500 remise

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot 97150
Tel: 011 590 52 88 01
motorworldsxm.com

A sweet-sounding force of nature

Chris Morvan meets Malaika Maxwell



By night she is one of the island's leading singers, fronting a band that plays a wide variety of musical styles. For musical influences she cites

some heavyweight names: Nina Simone, Lauryn Hill, Erykah Badu and the gospel singer CeCe Winans. By day she is a strikingly effi-

cient administrator and PA at the Chamber of Commerce. Malaika Maxwell is something of a star in more than one area. Born and raised in Saint Martin, she is the daughter of a local mother and Dominican father, Michael, who runs a music school, The Music Workshop. So music is in Malaika's blood and she started at a young age, learning the flute, guitar, piano and drums. The other key element in her early musical development was the church, where she sang and played piano. "I am classically trained," she says, "but I kind of found my way out of the box when I left the island." Moving to Martinique in 1999 she began singing background vocals for other artists. She was there for 10 years, describing it as "very French – more so than we are in St Martin". In Martinique Malaika did her lycée (high school) and university, gaining a master's degree in English Culture and English

Literature, "with a bit of journalistic writing and communication, and I had my first job with a TV production company there. We did mainly musical talk shows, which combined my two loves, music and communication, and I did that for two years before coming home." Back in St Martin in 2009 she worked at a school in French Quarter for a short time, before being appointed secretary to the President of Tourism. With that foot in the door, she moved into the communication department of the tourism office, and from there she switched to the Chamber of Commerce. With her musical career up and running in sxm, the organizer/entrepreneur within led her to form Oualichi Productions, setting up events as well as playing at them. "I saw there was a niche for events where people could get dressed up, have a nice drink and listen to live music," she says. These multimedia events, held in small venues such as Axum and Heritage House in Philipsburg, combined music with poetry, body painting, dance and photography. Around this time Malaika stepped out of the shadows and, with the encouragement of her fellow singers (now her backing group), she became a solo artist, doing a two-hour concert at Axum. Entitled "The Journey to Me" and based on her own experiences, it chronicled a

girl's growing up and the changes she goes through, including the way people look at her, first love and first heartbreak. This was all through covers of existing songs in styles ranging from jazz, soul and r'n'b to reggae. "And there's a little bit of soca, and some rock'n'roll," she says. "I grew up listening to all sorts of music and I try in my sets to touch different types so everyone gets a bit of what they like." Immediately after Hurricane Irma, Malaika and her photographer friend Cameron Hymen, keen to provide something to do and somewhere to

go for a population cooped up in their homes amid the devastation, decided on the concept Vision and Voice, combining music with photography, and then bringing in cook Kareem Brooks "because people need to eat," she giggles (which she does a lot). The first event, in March 2018, attracted more than 200 people and the second, earlier this year, saw 300, both times at Belair Community Center. Some people just have more energy than the rest of us, and Malaika Maxwell certainly has plenty of it.



HAVAL

L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE

ALL NEW H9

Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
 Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
 Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
 26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
 Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

FIRST AUTO SXM

Spectacles reportés

Grand Casting Kids : reporté au 10 janvier

La finale du grand Casting Kids initialement prévue le 14 décembre est reportée au vendredi 10 janvier. Toutes les personnes ayant acheté une entrée pour le 14 décembre pourront l'utiliser pour cette nouvelle date. Le cas échéant, il est possible de se faire rembourser en contactant directement le théâtre de la Chapelle. Le programme restera inchangé avec la prestation des cinq candidates finalistes et un spectacle assuré par les danseuses de Temps Danses Académie, la troupe de Peggy Oulerich, le duo Avocado Pie et quelques-uns des finalistes de la première édition adultes. Infos : theatresxm@gmail.com.

Concert Annuel des Chorales : reporté après les fêtes

Le concert annuel des chorales de Saint-Martin, organisé par le Lions Club Oualichi a été annulé. Ce concert réunissant beaucoup de monde, les Voix de Soualiga et la chorale Charlie Par Chœur, difficile de le reprogrammer d'ici la fin de l'année. Une nouvelle date sera donc communiquée après les fêtes. Pour toute information : 0690 73 89 59.

Sensory Silent Night : reporté en février

La soirée de l'association « Dans ma Bulle » qui devait avoir lieu ce dimanche 22 décembre à la Loterie Farm, est par mesure de prudence reportée au mois de février, a priori le 8, mais la date sera à confirmer. Cette soirée était organisée en faveur des jeunes autistes et de leurs familles.

A.B

HAPPY NEW KITCHEN FAMILY!

**OUVERTURE
EXCEPTIONNELLE**

Dimanche 22 Décembre

SALE

**the
kitchen
family**



@thekitchenfamily

**JUSQU'À 50% DE REMISE
SUR VOTRE CUISINE***
PAIEMENT EN 3 OU 4 FOIS SANS FRAIS !

*Voir conditions au magasin.



ZAC DE BELLEVUE - 0590 87 97 92

1€ = \$1,05

MONOPRIX

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE
LE DIMANCHE 22 DÉCEMBRE
DE 8H À 18H

UNE SÉLECTION EXCEPTIONNELLE

19€95 \$20,95

DUO CAVIAR OSCIETRE & BAERI CAVIAR DE L'ISLE
LES 2 BOTTES, 2X10G

8€99 \$9,44

COEUR DE FILET DE SAUMON FUMÉ, ÉLEVÉ EN ÉCOSSE MONOPRIX GOURMET
LE PAQUET DE 150G

24€95 \$26,20

HUÎTRES CREUSES FINES DE CLAIRES CANCALE N°3 X 24 SAINT KERBER LA BOÛTICHE

LES 2: 34€95 \$36,70

1 ACHETÉ = 1 OFFERT

FOIE GRAS DE CANARD ENTIER AU TORCHON MONOPRIX GOURMET 220G

59€99 \$62,99

LE KILO

FOIE GRAS DE CANARD CRU DEVEINE EXTRA MONOPRIX GOURMET

22€95 \$24,80

LE KILO

PTIT CHAPON FERMIER LOUÉ LABEL ROUGE
LE KG

14€95 \$15,70

BÛCHE GLACÉE MANGUÉ PASSION MONOPRIX GOURMET 480G

13€99 \$14,69

BÛCHE GLACÉE AU GIANDUJA MONOPRIX GOURMET LA BÛCHE DE 300G

16€95 \$17,80

CHAMPAGNE AOP BRUT NICOLAS FEUILLATTE
LA BOUTEILLE DE 75CL

5€99 \$6,29

PASTIS RICARD LE LITRE

19€95 \$20,95

CAVIAR BLINI OSCIETRE
LA BOÎTE DE 20G

18€99 \$19,94

10 TRANCHES SAUMON FUMÉ ÉCOSAIS MONOPRIX LE PAQUET DE 400G

5€99 \$6,29

EMINCES DE SAUMON CITRON ANETH MONOPRIX GOURMET LE PAQUET DE 300G

LES 2: 59€95 \$62,95

1 ACHETÉ = 1 OFFERT

FOIE GRAS D'OIE ENTIER AU TORCHON LABEYRIE 225G

19€95 \$20,95

LE KILO

ESCALOPES FOIE GRAS CRU MONOPRIX GOURMET 200G

15€95 \$16,75

ROTI DE DINDE FARCI AUX MARRONS ET AUX GIROLLES LE GAULOIS LE PAQUET DE 600G

19€95 \$20,95

BÛCHE PÂTISSIERE VANILLE FRAMBOISE FRUITS ROUGES MONOPRIX GOURMET 580G

24€99 \$26,24

BÛCHE GLACÉE - GIVRÉE DE CARAMEL LA FABRIQUE GIVRÉE LA BÛCHE DE 540G

28€99 \$30,34

CHAMPAGNE ROSÉ GOBILLARD
LA BOUTEILLE DE 75CL

6€99 \$7,34

J&B BLENDED SCOTCH WHISKY LE LITRE

79€ \$82,95

CAVIAR EQUINOXE À LA TRUFFE CAVIAR DE NEUVIC : LA BOÎTE DE 30G

9€99 \$10,50

10 TRANCHES TRUITE FUMÉE MONOPRIX LE PAQUET DE 250G

4€99 \$5,24

SAUMON FUMÉ SAUVAGE 2 TRANCHES MONOPRIX GOURMET LE PAQUET DE 100G

LES 2: 59€95 \$62,95

1 ACHETÉ = 1 OFFERT

FOIE GRAS DE CANARD ENTIER AU TORCHON MONOPRIX GOURMET 500G

39€95 \$41,95

FOIE GRAS DE CANARD AU TORCHON À LA TRUFFE NOIRE 500G

15€95 \$16,75

RISOTTO À LA TRUFFE ARTISAN DE LA TRUFFE 350G

9€99 \$10,50

FERRO ROCHER 24 PIÈCES
LA BOÎTE DE 300G

9€99 \$10,50

BÛCHE PÂTISSIERE AU NUTELLA
LA BÛCHE DE 310G

41€99 \$44,09

MOËT ROSE COFFRET
LA BOUTEILLE DE 75CL

5€69 \$5,97

RHUM DAMOISEAU 50° LE LITRE

■ SOCIÉTÉ

Sans Abris à Saint-Martin : causes et effets

Sujet complexe que celui des SDF à Saint-Martin. Acceptés ou rejetés, ils divisent l'opinion. Certains pensent que « ce sont de pauvres gens qu'il faut laisser tranquilles », d'autres qu'ils nuisent à l'image de l'île et importunent touristes et résidents. Du côté des commerçants, la plupart ne les trouve pas si dérangeants car moyennant un dollar ils rendent de menus services. Mais au-delà de ces considérations leur présence reflète, comme partout dans le monde, le mal d'une société ... et ici le mal est difficile à soigner faute d'outils.



Selon les sources, on estime entre 100 à 200 le nombre de personnes vivant dans la rue ou dans des situations précaires. Une population « raisonnable » si l'on compare avec les 500 SDF pour la seule aggloméra-

tion de Pointe à Pitre, les 4000 mineurs isolés de Mayotte, les 700 enfants qui dorment chaque nuit sur les trottoirs parisiens ... Signe que la société n'est pas encore totalement dégradée, aux Antilles françaises il n'y a pas d'enfants dans les

rues. Et ça, pour le directeur outre-mer de la Croix Rouge, c'est ce qu'il faut absolument maintenir en veillant à ce que les enfants restent scolarisés. Pour les adultes, il faut se pencher sur les raisons et trouver des solutions.

OUBLIER LES PRÉJUGÉS

Ils ont eu une vie, avant, mais leur parcours les a conduits dans la rue et ce pour des raisons différentes. Il n'y a pas de profil type. Certes, l'effet post Irma a aggravé la situation avec l'arrivée massive, pas toujours en règle, de travailleurs payés au noir, comme ces Bulgares logés dans les hôtels en reconstruction de la Baie Orientale ou ces Vénézuéliens à la Baie Nettlé, qui une fois le travail terminé se sont trouvés sans logement et sans moyens pour repartir. Beaucoup sont passés côté hollandais. Il y a aussi les saisonniers venus de métropole qui croient avoir trouvé l'eldorado et découvrent la descente aux enfers avec la drogue bon marché. Mais en règle générale, la majorité de ces femmes et ces hommes (moins d'un tiers sont des

femmes, ndlr) sont saint-martinois. La solution n'est donc pas de les expatrier. Ils se trouvent dans des situations compliquées suite à un divorce, à la perte de leur logement ou de leur emploi, une séparation activée par la promiscuité et les difficultés économiques. Différentes problématiques et différents parcours de vie mais avec des addictologies identiques, alcool et drogue, et au final pour certains des déficiences mentales.

QUELLES SOLUTIONS FACE AU MANQUE DE STRUCTURES ?

Pour sortir de la rue, il faut un logement, et Irma a accentué non seulement la pénurie mais également les disparités entre pauvres et riches car les montants des loyers sont devenus exorbitants. Il faut aussi des

papiers, et généralement ils n'en ont plus (les passeports se vendent chers au marché noirs). C'est ce travail préalable que mènent les équipes de la Croix Rouge avec comme point de départ l'identification du problème qui les a conduits à consommer des produits. S'en suit un parcours du combattant pour leur recréer une identité, leur rouvrir des droits, trouver un hébergement et les amener à suivre ensuite une cure de désintoxication. Certains vont d'eux-mêmes consulter le Centre de santé des îles du Nord, qui prend le relais, mais là aussi le parcours est long. L'insularité est une vraie problématique dans la gestion du problème. Ceux qui acceptent la cure de désintoxication doivent partir en Guadeloupe ou en métropole (elle est alors prise en charge à 100%). En parallèle, il est donc

All New soul

2020

Just arrived !!!

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

nécessaire de recréer un lien avec la famille ou avec une famille d'accueil le cas échéant afin d'éviter le retour sur l'île et l'échec. Cette veille, l'intervention sociale et l'accompagnement sur un suivi santé se font également en liaison avec l'hôpital et la PAF. Les services de la police ou de la gendarmerie et l'unité psychiatrique de l'hôpital n'ont cependant pas souhaités s'exprimer sur le sujet. Tabou ?

Le problème est donc délégué aux bénévoles de la Croix Rouge, au Centre de santé des îles du Nord (CEGIDD-CSAPA, ex Liaisons Dangeuses) et à l'association du Manteau de Saint-Martin ... leurs équipes font chaque jour sur le terrain un travail de fourmi et d'utilité publique avec des moyens limités. Les SDF cristallisent un grand nombre de maux générés pas la société : insécurité, pauvreté

ou précarité économique, parfois violence... nier la problématique et refuser de trouver un remède aux maux, c'est accepter que notre société se dégrade un peu plus chaque jour.

Ce qui est tragique aujourd'hui, même si certains pensent que cela relève du domaine de l'impossible, c'est que chacun, suite à un accident de parcours, peut « se retrouver à la rue » ! **A.B**

La Maison de la Croix Rouge à Concordia : un lieu pour les personnes en errance

Le lieu d'accueil de jour de la Croix Rouge a été inauguré officiellement la semaine dernière.



Inauguration officielle le 12 décembre de l'accueil de jour de la Croix Rouge, 2 rue du Soleil Levant à Concordia.

Ce nouvel espace accueille en libre accès toute personne en errance et en recherche de lien social. Ce dispositif vient en complément des activités mobiles : maraudes sociales diurnes réalisées par l'équipe mobile d'intervention sociale et nocturnes par les bénévoles de la Délégation territoriale de

Saint-Martin. Il a pour objectif de préserver l'intégration sociale et de favoriser le retour à l'autonomie des personnes fragilisées. Elles trouveront sur place : un vestiaire, une machine à laver, des douches, des sanitaires dont un accessible aux personnes à mobilité réduite, un espace cuisine, un coin lecture... L'endroit est égale-

ment équipé de matériel informatique et les bénévoles proposent un accompagnement pour faciliter les démarches d'insertion sociale. Ouvert les lundis, mercredis et samedis de 8h30 à 11h30. Chaque dernier samedi du mois, un petit-déjeuner est offert aux bénéficiaires par le Lion's Club. **A.B**



Changement de gouvernance à la Délégation Territoriale de Saint-Martin : Jocelyne Berchel cède sa place de Présidente à Ketty Karam-Fischer. Frédéric Pichonnat, Directeur Outre-mer de la Croix Rouge quant à lui, termine sa mission entamée il y a douze ans au sein de l'association pour d'autres fonctions au sein du Samu-social

Collecte de Noël du Manteau

Seule structure d'hébergement sur Saint-Martin (douze lits pour les femmes et les enfants) et d'accueil pour les personnes en difficulté (petit-déjeuner et déjeuner et accès aux sanitaires chaque jour), le Manteau fonctionne depuis 1995 grâce aux dons financiers, alimentaires et vestimentaires.



Environ 400 personnes bénéficient de cet accueil ou de l'un des services proposés par l'association : aide aux devoirs, accompagnements sociaux et administratifs, friperie solidaire, etc. Bientôt une laverie sera aussi mise en place.

Les vêtements de la friperie sont vendus à bas prix. L'idée, dans le même principe que celui instauré par Emmaüs, est que les bénéficiaires ne tom-

bent pas dans l'assistanat et qu'ils participent de cette manière à la société. Les bénéfices des ventes contribuent à financer les repas. On peut donc donner en toute confiance. L'association manque en ce moment de vêtements pour les SDF est important.

La période des fêtes est toujours délicate pour ceux qui n'ont rien ou pas grand-chose. Le Manteau organisait une

collecte pour récolter des cadeaux pour enfants ou adultes. En raison des derniers événements aucun don n'a pu être déposé. Ceux qui le peuvent ont encore la possibilité de le faire aujourd'hui, ou lundi, de 7h30 à 16h00 dans les locaux de l'association, route de Fort Louis. Les cadeaux seront distribués aux bénéficiaires de l'association lors d'un grand repas organisé fin décembre. **A.B**

AGENT EXCLUSIF

VEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

0690 11 33 33
www.izilight.net
www.iziwall.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - [f/izilight](https://www.facebook.com/izilight)

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

Voilà

Joue au Père Noël

gagnez

10 000€

Jeu avec obligation d'achat d'un minimum de 20€ en magasin

JUSQU'AU MARDI 31 DÉCEMBRE 2019

Et de nombreux autres lots à gagner

PARTENAIRES :

RDI 89.7
89.9
LA RADIO D'INFOS avec **EMC**

RADIO 100.7 FM
ST BARTH



Vélo électrique pliable adulte
valeur \$1450 OFFERT par



Street
Fighter II
Valeur 450€
1,80 mètres
de haut



1 parure de Drap
en Bamboo et 2 oreiller
Hypnove ou un bon
d'une valeur de 500€
OFFERT par



Une bouteille de 1l de rhum
+ coffret cadeau
+ 25\$ offert
au restaurant Topper's
TOPPER'S RHUM



6 lots parfums,
coffrets
& cosmétiques
OFFERTS par



Un repas Valeur 50€
OFFERT par



Un repas Valeur 50€
OFFERT par



Rendez-vous chez un des commerçants partenaires pour remplir votre bulletin de participation

BELLEVUE Aquatec First Déco Gitem Samarpaint Bureau Vallée Sad Madco Soremar Optique Caraïbes Le Bellevue Jules Orchestra	Cadismarket SANDY GROUND Cadismarket Concept Power Sport Delta Petroleum MARIGOT Soremar Dauphin Telecoms Photo Caraïbes Office Fournitures Multi-change Havane Boutique Qupidon L'express	Icon La Parisienne L'insolite L'Instant La Maison by 13 Librairie du Bord de Mer Sunset Blvd CocoArt 120% Lino Vou Déco Goldfinger Artisan Cuir et Coffres Maison de la literie Be kool La Source	Mer Sea Optique Caraïbes Centr'Hôtel Kaptiva Too Pimkie Promod Etam/Undiz Moa Tip Top Shoes Nagico Lipstick Longchamp CONCORDIA Chez Margaux Librairie des Isles	Boucherie Concordia HOWELL CENTER Home Saga Ti Buzz Rapido Print Outre-Mer Howell Chaussures WEST INDIES MALL Lacoste Bazar du Majestic LA SAVANE Delta Petroleum	HOPE ESTATE Aroma Caraïbes L'express Buzz Multi-change BMW Auto Island L'attablée Lipstick bazar du Majestic Bacchus Chat Perché Samarpaint Stores Tissus & Co Comptoir de la Peinture PBK SXM Moto Addict	Le Loft Bureau Vallée Grappe Wine Thiriet Mobaipa GRAND CASE First Auto La Casa SXM Sunset Café MONT VERNON Euronics Leader Price One by K Bubble Shop	La Péninsule 0 temps des marques Rancho del Sol SXM Voyages BAIE ORIENTALE Cadismarket Boucherie B.O. OYSTER POND Bread N'Butter L'Oasis QUARTIER D'ORLEANS Multi-change	COLE BAY Topper's Distillerie First Auto SIMPSON BAY Easy Bike Red Diamond Ty Art & Gift Cacao Kanel PELICAN La Patrona PHILIPSBURG Ralph Lauren Emilio's
---	---	---	---	---	--	---	--	---

TIRAGE LE VENDREDI 10 JANVIER 2020 A PARTIR DE 17H30
AU CENTR'HOTEL rue de Général de Gaulle à Marigot
(votre présence n'est pas obligatoire pour remporter les lots)

Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation. Le règlement de ce jeu a été déposé auprès de Maître Fontbonne Michel, Huissier de Justice.

■ GRANT THORTON KEELBOAT

Victoire de Island Water World et apparition remarquée de Maiden

La deuxième course du Grant Thornton Keelboat s'est déroulée le week-end dernier dans des conditions de navigation parfaites. Elle a donné lieu à une bataille acharnée entre trois bateaux.

L'équipe de Island Water World emmenée par Frits Bus sur un Melges 24 a cependant fait la démonstration de sa compétence en tenant à distance le Kick Em Jenny de Ian Hope Ross, un Melges 32, bateau à très haut potentiel sur des parcours courts. L'équipe Kick Em Jenny a donc connu de bons moments mais au final la stratégie plus cohérente de

Fritz Bus a fait la différence. Le nouveau J70 de Garth Steyn, qui avait réussi à se placer second dans la deuxième course, termine sur la troisième marche du podium. Cette course était également l'occasion de découvrir un voilier mythique, le Maiden, un yacht de course au large, en aluminium de 58 pieds, construit en 1979. Il a parti-



Grant Thornton Keelboat

cipé à la course autour du monde de Whitbread de 1989 à 1990 avec un équipage entièrement féminin, composé de douze femmes, qui s'est classé second au classement général de cette course jugée la plus difficile au monde. Aujourd'hui entièrement restauré, il fait à nouveau le tour de la planète, mais cette fois-ci non plus en quête de victoires mais pour une grande cause,

celle de récolter des fonds pour sensibiliser à l'autonomisation et à l'éducation des jeunes filles dans le monde. Pour cette course, il était gréé en mode entraînement et a emmené à son bord de jeunes marins de Sint Maarten ... une opportunité incroyable pour eux. La prochaine course de la série aura lieu le dimanche 12 janvier 2020.

A.B

■ SURF

Tahiti accueillera les épreuves de surf des JO



Le conseil d'administration du Comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques 2024 a retenu le site de Teahupoo en Polynésie française, pour accueillir les épreuves de surf. Le choix de la Polynésie française pour ces Jeux 2024, durables et responsables, en ligne avec l'agenda Olympique 2020, s'inscrit pleinement dans la volonté du Gouvernement d'associer l'ensemble du territoire national à cet événement

planétaire. Les 48 surfeuses et surfeurs auront la certitude d'évoluer sur des vagues naturelles dans des conditions exceptionnelles », souligne la ministre des Sports, Roxana Maracineanu. Du côté des surfeurs, le site ne fait cependant pas l'unanimité, car les vagues sont réputées difficiles et surtout très dangereuses, à tel point que le site avait été retiré du circuit féminin en 2006.

A.B



Grand Thornton - équipage Maiden

Forfaits données mobiles abordables!
Que ce soit petit ou grand, c'est sans engagement!

Avantages:

- S'adapte à votre budget
- Des prix à partir de €2.50
- Couverture sur toute l'île
- Activation facile
- Sans engagement

Rendez-vous dans le magasin UTS de Marigot dès aujourd'hui!
Les forfaits se renouvellent automatiquement tous les 30 jours.

CHIPPPIE +1721 5881010 info@xrn@uts.sx UTS EC www.uts-ec.com

uts-ec.com

uts

Forfaits données mobiles uniquement

€2.50 **2GB**
81D au 3636

€25 **12GB**
800 au 3636

Activez dès maintenant

■ SINT MAARTEN

Et l'on reparle de la prison de Pointe Blanche

Les inspections et les contrôles successifs prouvent que la situation se détériore chaque jour davantage.

Les recommandations du Conseil et du Comité Européen pour la prévention de la torture et des traitements ou peines dégradants ne sont visiblement pas suivies à la lettre, et le Ministre de la justice de Sint Maarten est invité à les mettre en œuvre d'ici la moitié de l'année prochaine. Depuis 2013, le Conseil a publié huit rapports et a envoyé à plusieurs reprises un signal clair sur le mauvais état de la prison en soulignant l'urgence et la nécessité de prendre rapidement des mesures adéquates pour empêcher que les détenus ne soient incarcérés dans des circonstances caractérisées par diverses organisations comme étant inférieures à la norme minimale.



IL RESTE ENCORE BEAUCOUP À FAIRE

En outre, les questions de personnel ne sont pas mises de côté et nécessitent toujours une attention particulière. Des recommandations concernant les cellules sont liées à l'espace de vie des détenus ainsi qu'à l'installation d'un système d'interphone dans celles-ci et à la

durée parfois trop longue du séjour dans les cellules de police. Le centre de détention pour migrants et le centre de réadaptation pour les jeunes feront l'objet d'une nouvelle inspection avant leur réouverture. Le rapport d'examen du Conseil est publié sur le site Web du Law Enforcement Council: www.raadrechtshandhaving.com **JMC**

■ SAINT-BARTHELEMY

A la découverte de Saint-Barth par la mer puis par les airs

Une exposition à la Wallhouse de Gustavia retrace l'histoire de la conquête de Saint-Barthélemy depuis 1493 jusqu'à nos jours

Le musée territorial propose en effet de revivre les riches heures vécues par les pionniers qui ont fait de l'île de Saint-Barth ce qu'elle est devenue aujourd'hui, plus particulièrement les marins et les aviateurs. Ce n'est un secret pour personne le premier d'entre eux fut Rémy de Haenen qui osa poser son avion sur le terrain de l'actuel aéroport en 1946 sans que personne n'ait osé le faire avant lui, d'ailleurs à cette occasion, une reproduction du « Cucaracha » restera sur le parvis du musée pour être montrée au public

dans un premier temps avant de rejoindre sa place définitive à proximité de l'aéroport qui porte désormais le nom de son pilote.

folle épopée de ces hommes qui tentaient l'impossible pour assurer des liaisons régulières avec les îles environnantes autant par la mer que par les airs, mais également l'histoire de la Winair compagnie combien emblématique du territoire. Les documents montrés prouvent que le patrimoine de Saint-Barthélemy est indissociable de cette époque. L'exposition est présentée de manière chronologique en français en anglais, et un livret pour les scolaires sera édité prochainement. **JMC**



CINQ SIÈCLES D'AVENTURES

La plaque commémorative fixée sur le socle a été élaborée avec l'aide du petit-fils de l'aviateur. L'exposition restera en place jusqu'au début du mois de mars, on y découvre la

■ PUBLI-INFO

Le restaurant Emilio's remporte le "prix du Crystal Pineapple" et devient le lauréat du meilleur restaurant de l'année 2019

Lors de la soirée de Gala au Sonesta Maho, organisée par le (SHTA), la St Maarten Hospitality et Trades Association, à laquelle de nombreux restaurateurs étaient représentés, Su Wathey, la copropriétaire du restaurant Emilio's se voit décerner le "prix du Crystal Pineapple" et devient lauréate pour le meilleur restaurant de l'année 2019.



Quelques jours plus tard, au cours d'un entretien, le mari et partenaire commercial de Su, Norman Wathey, était visiblement toujours très enthousiaste en parlant de son établissement. «Su et moi sommes certainement ravis bien sûr», - «Nous avons été agréablement surpris d'être nommés et de gagner, cela nous rend très fiers.» Norman tient à souligner que bien qu'il donne cette interview, c'est uniquement parce que Su n'est pas disponible. Elle, souligne-t-il, est la "gastromane" du partenariat. Lorsque les propriétaires du site sur lequel se trouve l'établissement Emilio's, envisagent d'y établir un restaurant, ils

lancent un appel d'offres (officiellement appelé RFP: demande de propositions) le projet de Su & Norman Wathey semble le plus séduisant. - A savoir de protéger le bâtiment à l'apparence rustique, et aux pierres apparentes, gardant ainsi tout le charme rural de nos campagnes. Cette construction massive et de belle allure, est fraîche à l'intérieur et ventilée de par son exposition sur le site. Notre entretien se déroule dans la cave à vin, la pièce est fraîche, le caractère du lieu semble être resté intact, avec ses objets historiques accrochés aux murs; outils agricoles, bâton de marche du grand-père, ainsi qu'un exemplaire relié en cuir du Webster's Dictionnaire de la maman etc...

Ici, Norman se délecte du sens de l'histoire, d'où le slogan du restaurant: «Dînez avec l'histoire». Étant de la sixième génération de Sint Maarten, ceci fut plus qu'ouvrir un simple restaurant, mais plutôt en accord avec la démarche de Rainforest Adventure, la nécessité de protéger le site; la maison et la nature environnante. Les soirées ici sont à la gastronomie, tandis que pour les déjeuners nous offrons une restauration, plus simple et détentue, pour les visiteurs qui viennent découvrir le musée ou la tyrolienne. Le chef, qui suit les traces illustres de Dino Jagtiani, est Sydney Prescod, un Barbadien passionné par son art, qui a appris son métier à la célèbre sta-

tion de Sandy Lane, avant de travailler ensuite sur les bateaux de croisière, puis ultérieurement s'établir à Sainte-Lucie. Le partenariat entre Chef Sidney et Su est génial, la connaissance de la gastronomie de cette dernière est subtile, ici naissent de nouvelles recettes. En sortant, nous tombons sur Sydney, qui me parle de la logistique de la gestion d'une cuisine à St Maarten et de la nécessité d'avoir des fournisseurs de confiance, car une grande partie de la nourriture est importée. Ensuite, il fait un geste vers un espace vert et parle de la façon dont il a l'intention de cultiver des herbes et diverses légumes. Il travaille également avec des jeunes de la région, transmettant des conseils et des compétences de bases, pour, espérons-le, les mettre sur la voie d'une carrière de cuisinier. Le restaurant Emilio's s'en est relativement bien tiré durant Irma et était opérationnel peu de temps après. Maintenant, cependant, alors que la partie française est de retour dans les affaires et que la Simpson Bay est de nouveau

florissante, les Watheys sont déterminés à maintenir leur position de leader dans «la capitale culinaire des Caraïbes». Gagner le prix Crystal Pineapple est une très bonne indication qu'ils sont sur la bonne voie. N'oubliez pas nos fameux Brunch du Dimanche de 11.00h à 16.00h Acompagnés de Music live.

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 21 décembre à 8h Du 21 décembre 20h au 28 décembre 8h

PHARMACIE CARAÏBES
C.C. Super U. Hope Estate
0590 87 47 27

PHARMACIE CONCORDIA
Concordia
0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINTMAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21
Chris Morvan +1 721 524 0985

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



La tournée de Mimi

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Excellents concerts et incontournable



Le Bar-Restaurant situé sur la plage de Simpson Bay est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des animations 'Live Music' bien variées et tous les dimanches une 'Beach Party' dès plus endiablées... Pour votre week-end, reprenez la soirée du vendredi 20 décembre avec le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V accompagnés de leur Band dans un répertoire de 'Smooth Jazz, Reggae, Pop, R&B', samedi 21 décembre 'Groovin Saturday' de 13h à 17h avec Dj Outkast, puis à partir de 20h la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 22 décembre votre journée 'Sunday Funday' de 14h à 22h, dans une éclatante et déchirante 'Mega Teuf', menée par un talentueux Dj Mister T accompagné de ses excellents compères Dj Léo et Dj Marco.

En début de semaine, nous notons aussi : mardi 24 décembre une belle 'Tuney Tuesday' avec la chanteuse Cyren et Live Drive Band à partir de 19h, mercredi 25 décembre Alfredo et Yonny dans un répertoire 'Pop-Hits', et jeudi 26 décembre Ayan Farah sur des partitions Jazz-Soul.

AU BAMBOO (Simpson Bay)

De chaudes ambiances tous les soirs



Toute la semaine, le Bar-Lounge vous propose de chaleureux rendez-vous en musique avec un cocktail d'animations bien étincelantes pour animer les lieux. Au programme nous relevons : vendredi 20 décembre l'attrayante 'We are Family' animée par Dj Rudy, samedi 21 décembre une explosive 'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T qui va encore vous éclater avec ses bons vieux standards magnifiquement revisités, mardi 24 décembre la soirée 'Are you Fckng Serious' avec le super Mister T dans une nuit 'Underground Music', mercredi 25 décembre la soirée 'Soul Train' avec Dj Rudy pour un retour sur les tubes Soul, Funk, Disco, RnB, Rap, des années 70/80/90, et jeudi 26 décembre la spéciale 'Girls Night Out' avec Dj Mister T qui diffusera une musique envoûtante pour la 'Ladies Night'.



AU RED PIANO (Simpson Bay)

Toujours de bonnes ambiances

Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose de vous enchanter tous les jours de 20h à 1h avec une belle palette bien délectante d'ambiances musicales. En décembre la pianiste chanteuse invitée est la bouillonnante 'Tammy T' qui fait parti des meilleures animatrices de clubs aux Etats-Unis car son show est toujours dès plus explosif. Des soirées bien effrénées avec de chaleureux moments de détente et d'agitation sur la piste, où vous ne manquerez pas aussi tous les lundis l'incontournable soirée 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients, et tous les samedis la spéciale 'Ladies Night' avec le Martini offert aux filles.



Des soirées bien effrénées avec de chaleureux moments de détente et d'agitation sur la piste, où vous ne manquerez pas aussi tous les lundis l'incontournable soirée 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients, et tous les samedis la spéciale 'Ladies Night' avec le Martini offert aux filles.

A MAMA PIZZA (Porto Cupecoy)

Sur de belles notes Italiennes



Le Bar-Restaurant situé sur la place de Cupecoy, est un excellent spot pour déguster les bonnes spécialités Italiennes au travers d'une carte très riche et dès plus diversifiée. Sur place vous trouverez plus de 45 sortes de pizzas préparées dans la tradition, un grand bar et sa superbe terrasse ouverts tous les jours avec des déjeuners de 11h30 à 15h30 et des dîners de 17h30 à 22h30, et des animations musicales avec Dj Marco tous les samedis qui distillent les bonnes notes sur toute la place et tous les dimanches avec Audrey sur des partitions (Jazz-Soul).

A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Pour des Réveillons très animés !



Le Restaurant situé à l'intérieur du Casino, dans son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' qui a fait sa réputation avec ses bonnes suggestions pour les gourmets et ses spéciaux 'Maison', est aussi un excellent rendez-vous pour les amateurs de petits plats mijotés. Pour vos dîners de réveillon, il vous proposera un menu spécial Noël à 65\$ avec deux entrées, 2 plats, et 2 desserts (au choix), ainsi qu'un superbe menu 'New Year' à 99\$ pour votre grande soirée du 31 décembre avec animation et les shows Cabaret pour accueillir dans l'ambiance la nouvelle année. (Tel 0690 88 81 41)

KARAKTER
BEACH BAR & RESTAURANT

Tuesday 8 - 10 pm LIVE with Drive Band
Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonnis
Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah
Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool & Betti V & Band
Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT with Yonny, Simon & Eduardo
Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends
Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

LOTUS
WELFARE
FRI DEC 20

SANTA vs GRINCH

MUSIC BY DJ MAESTRO, DJ PRINCE, DJ BIG BOSS
HOSTED BY MC SPONGE
DOOR BY SANTA

LADIES FREE TILL MIDNIGHT

XMAS GIFTS & GIVEAWAYS ALL NIGHT
HAPPY HOUR TO 12 | HALF PRICE DRINKS

18 AND OVER RESERVATIONS CALL +1 (721) 523 99 83
111 WELFARE ROAD SIMPSON

SATURDAY DECEMBER 21

LOTUS
WELFARE

Christmas PARTY

Kasey BERRY

LOTUS INVITES YOU TO OUR
2ND ANNUAL CHRISTMAS PARTY
FROM 10PM-11PM OPEN | BAR NO COVER

18 AND OVER VIP RESERVATIONS CALL +1 (721) 523 99 83 OR +1 (690) 909 3756
111 WELFARE ROAD SIMPSON



PRINCESS CASINO
PORT DE PLAISANCE

Vendredi 20
21h, 22h, 23h, minuit

Samedi 21
21h, 22h, 23h, minuit

CHRISTMAS week-end

LOTERIE SPECIALE \$cash

\$3000

8 chances de gagner la loterie de Noël

PLUSIEURS CHANCES AVEC VOTRE PLAYER-CARD



31th December

PRINCESS CASINO
PORT DE PLAISANCE

NYE PARTY

MR. MELVIN HODGE | SHOWDANCE
DANCEFLOOR | LIVE DJ
MIDNIGHT COUNTDOWN | PARTY FAVORS
FREE CHAMPAGNE BAR

big Car Raffle



LA BRASSERIE
PORT DE PLAISANCE

Menu de Noël
mardi 24 décembre \$65

Mise en bouche
Crème de lentilles au foie gras

Entrée au choix
Duo de saumon Gravlax et fumé, crème d'aneth acidulée
ou
Terrine de gibier en croute au Cognac

Trou Normand à la pomme verte

Plat au choix
Dinde farcie aux marrons, sauce aux aïelles et son gratin dauphinois, farandole de légumes
ou
Filet de poisson poché safrané aux agrumes et riz curcuma sur sa fondue de poireaux

Dessert au choix
Traditionnelle bûche de Noël ou Farandole de fruits frais

NEW YEAR Menu \$99

Cocktail Le Bienvenue de la Marquise

Mise en bouche
Bortsch de betterave aigre doux

Entrée au choix
Marbré de foie gras pain d'épices et son chutney des îles
ou
Cannelloni de saumon fumé au fromage frais et fines herbes

Plat au choix
Suprême de volaille poché au vin jaune, sauce morilles, purée à la truffe et ses petits légumes
ou
Mahi Mahi au beurre blanc, Monbazillac, riz safrané et ses petits légumes

Fromage
Croustillant de brie sur son lit de roquette

Dessert au choix
Dôme mangue&passion ou Farandole de fruits frais ou Sorbet

Réservation : 0690 888 141



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Profitez des cadeaux du Père Noël !



Ce haut lieu du jeu et de la détente qui ne manque pas d'attractions, avec ses superbes loteries et ses animations, vous a préparé une fin d'année très riche en nombreux prix comme ce week-end avec le spécial 'Christmas' le vendredi 20 et le samedi 21 décembre où 3000 \$ en espèces seront distribués.

Puis une voiture 'Nissan Versa' dernier modèle sera aussi à gagner, avec un qualifié tous les samedis pendant 9 semaines, qui aura été tiré au sort parmi tous les tickets déposés tous les jours dans l'urne. Le tirage final se

déroulera le samedi 1er février avec tous les sélectionnés. Pour les joueurs et ceux qui croient en la chance, nous notons que le 'Cash Game Texas Poker' est en place tous les soirs, ainsi que plus de 400 machines à sous, tables de Black jack, Roulettes, Roue de la Fortune, et tous les samedis le tournoi de 'Texas Hold'Em' et le 'Deal or no Deal'. Pour la partie musicale, notons la présence du chanteur-crooner Melvin avec ses pianistes et tous les vendredis-samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur la scène du Casino.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Des soirées de fin d'année explosives !



Cet excellent Club qui est un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de discothèque bien branchée, va encore connaître de belles effervescences sur sa piste jusqu'à fin 2019, avec une talentueuse brochette de Dj locaux et de Guests aux platines. Pour vos prochaines soirées, nous retenons : vendredi 20 décembre la 'Santa Grinch' animée par les Dj's Maestro, Big Boss, Prince et Sponge avec 'Half Price Drinks', samedi 21 décembre pour la 'Christmas Party' Dj Kassey Berry (Etats Unis) et

Prince (Résident), mercredi 25 décembre la soirée 'Ladies Night' spéciale Noël avec les Dj's Big Boss et Prince et consommations offertes aux filles, jeudi 26 décembre la 'Boxing Day' avec les Dj's Big Boss, Sponge et Maestro, vendredi 27 décembre la présence du talentueux Dj Shortkust (New York), samedi 28 décembre des deux excellents Dj's Vall et James Mac (France), et pour finir l'année, la soirée '2020 NYE' le mardi 31 décembre avec les Dj's Sponge et Prince et le célèbre Dj Reach du Tao à New York.

AU RAINBOW (Grand Case)

De belles animations musicales

Le Beach-Bar-Restaurant de Gd Case, vous invite à retrouver ses bons rendez-vous en musique du jeudi au samedi à partir de 19h et tous les dimanches de 15h à 20h avec son excellente 'Beach Party'. Au programme nous notons tous les vendredis 'Sea-Sax-Sun' avec



Owi Mazel (saxo), les samedis 'The Badass Pirates' avec Phil au saxo et Alfredo 'guitare et chant', tous les dimanches les Dj's Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo pour la 'Sunday Party' sur la plage, et tous les jeudis 'We Love Reggae' avec le groupe Sxm Humble Band de 17h à 21h. Nous retenons aussi que la cuisine est ouverte tous les jours pour le Lunch, pour le dîner du jeudi au samedi soir de 18h à 22h, puis le spécial dîner pour Noël et la grande soirée de la St Sylvestre avec un menu à 130€ (5 plats), Dj Yass de Paris aux platines, un 'Open Bar' de 23h30 à 0h30 pour seulement 20€ et feu d'artifice pour fêter l'arrivée de l'année 2020

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre Musique, Sports, et Tapas...

Ce Bar sur la place de Cupecoy, vous propose tous les événements sportifs sur grand écran et des animations musicales pour de bons apéros qui lanceront en beauté votre soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h, les dimanches à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec Dj Alex, les mercredis à partir de 19h, Dj Marco (Nu Disco), et sans oublier, les 'Saturdays party' sur la place de Porto Cupecoy de 20h à 23h avec Dj Marco pour faire chanter vos dîners.

AU NELSON CAFE (Marina-Marigot)

Soirée 'World Music'

Le Bar-Tapas situé sur la Marina Royale accueille tous les samedis différents musiciens pour un voyage sur les notes d'Amérique Latine. Après la chanteuse-accordeoniste et pianiste Caroline Rivas, puis Isaac Tochli guitare-flûte, samedi ce sera un autre bon rendez-vous sur les musiques

BAR BAMBOO
HOUSE OF FUN

WE ARE FAMILY
It's all about
Music Friends & Family
EVERY FRIDAY
10 STARTS AT 9 PM

HAPPY MUSIC FOR HAPPY PEOPLE!!!
EVERY SATURDAY
FROM 9PM
by *Mister T*

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Toujours de bonnes partitions

Depuis plusieurs mois, le Bar-Restaurant situé face au village de la B.O, a relancé ses concerts en fin de semaine avec toujours de belles animations à la clé. Pour votre prochain rendez-vous, nous retenons le vendredi 20 décembre de 17h à 20h le passage du talentueux Alfrédo, un guitariste-chanteur qui vous proposera une large palette de hits Pop-Rock-Latino, et samedi 21 décembre le chanteur-guitariste Scud dans ses belles envolées.

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

MERRY Christmas
AND
HAPPY NEW YEAR

OUVERT 7j/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort



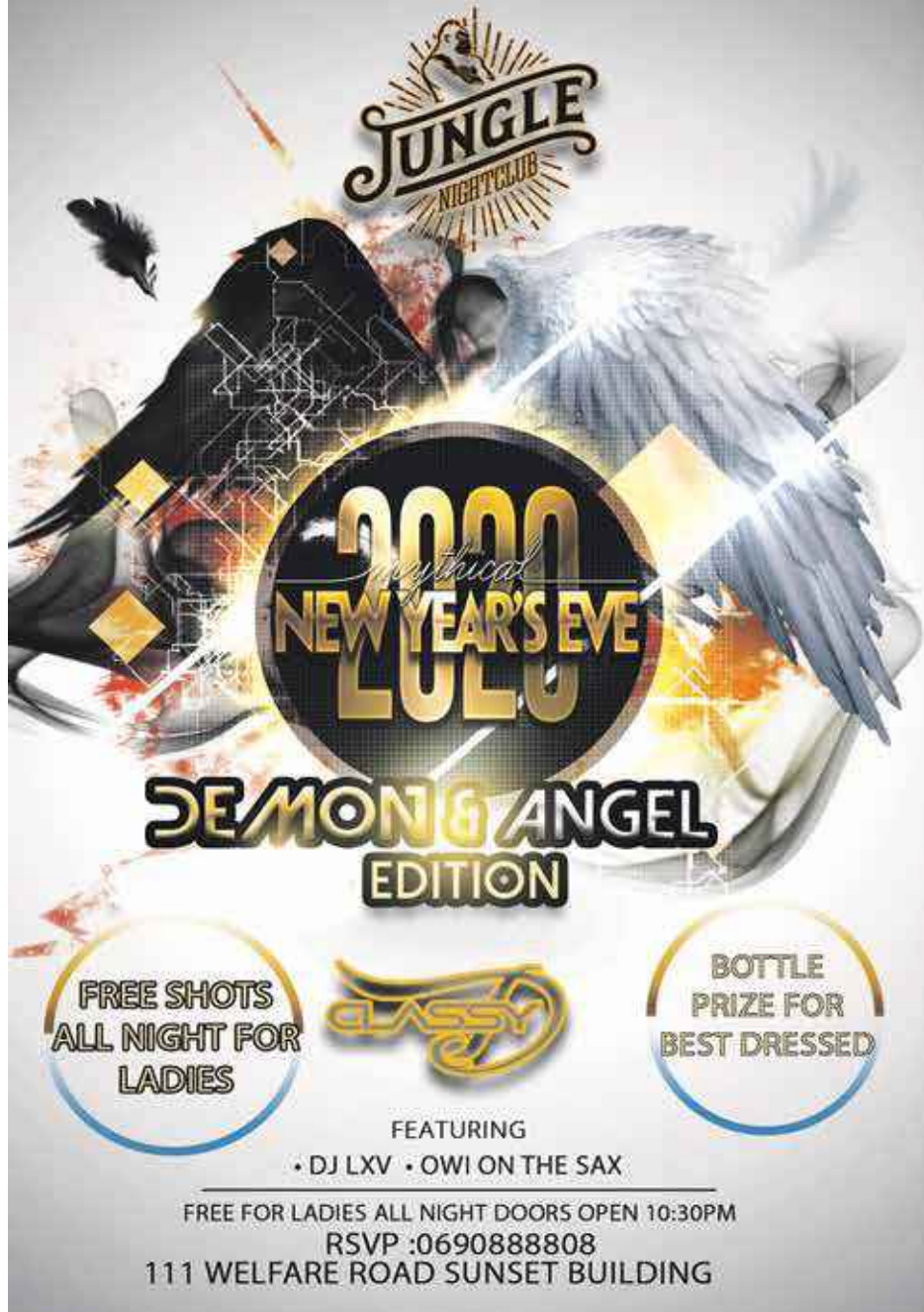
JUNGLE NIGHTCLUB

EXCLUSIVE

DJS **CLASSY** Niki Salma + LXV

EVERY SATURDAY
FREE TILL MIDNIGHT
FREE FOR LADIES ALL NIGHT

RSVP: 0690888808
111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING



JUNGLE NIGHTCLUB

2000
Mythical
NEW YEAR'S EVE
LULU

DEMON & ANGEL EDITION

FREE SHOTS ALL NIGHT FOR LADIES

CLASSY

BOTTLE PRIZE FOR BEST DRESSED

FEATURING
• DJ LXV • OWI ON THE SAX

FREE FOR LADIES ALL NIGHT DOORS OPEN 10:30PM
RSVP :0690888808
111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING



La tournée de Mimi

AU BARRANCO (Grand Case)

Que du Bonheur pour les gourmets



Le Restaurant-Bar Lounge avec sa vue magnifique sur la baie de Gd Case qui s'est taillé depuis un an une belle réputation avec sa cuisine très élaborée et raffinée, vous propose des soirées magiques pour les fêtes. Pour le dîner de Noël, en plus de la carte, vous pourrez aussi déguster de savoureux plats 'Special Christmas', et pour le réveillon du 31 décembre un menu à 150€ ravira encore tous les palais, dans une belle 'Mascarade Party' avec animation musicale, danseuses, surprises et grand feu d'artifice. Le Barranco vous rappelle également qu'il sera ouvert tous les soirs du 17 décembre au 4 janvier, sans oublier à partir de 18h le 'Spécial Sunset' où vous pourrez déguster de superbes cocktails au 'Mixologie Bar' avec un célèbre 'Bartender' qui vous présentera ses plus belles créations.

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Pour d'excellentes détonnes musicales

Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est devenu un très chaleureux spot d'ambiance avec de nombreuses soirées bien festives. Au programme nous relevons tous les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex, les samedis la 'Salsa et Latino Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, les lundis la soirée 'Latino', mardis 'Dj's Party', mercredis le 'Karaoké' avec Sara, et les jeudis la 'Ladies Party' avec Dj invités.

AU LITTLE BOUDDHA (Simpson Bay)

Live Music et Dj's Party

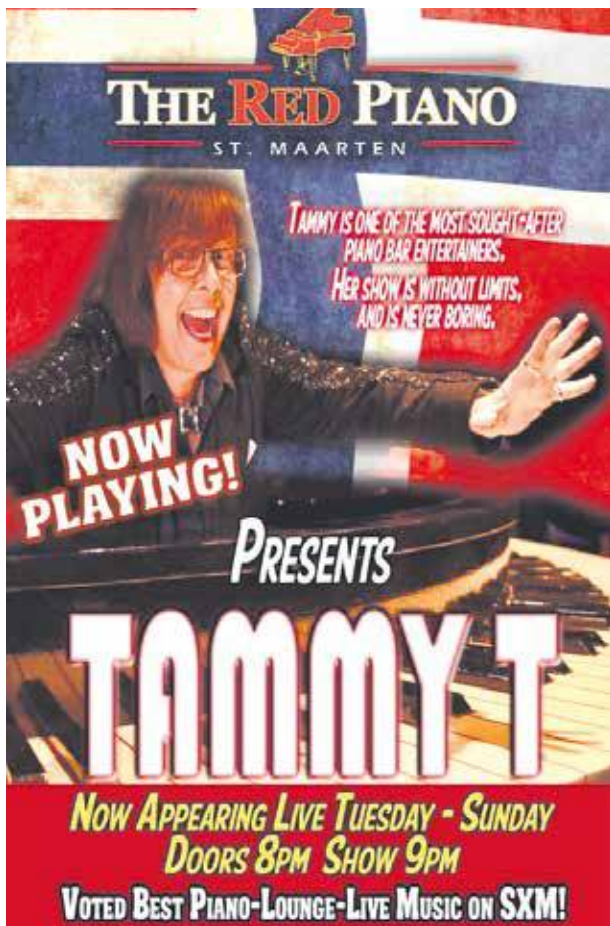


Le Bar-Restaurant avec Gégé et son équipe, qui est ouvert du lundi au mardi de 18h à 23h et du mercredi au samedi de 18h à 3h, vous propose aussi des soirées d'ambiance avec des concerts où animations Dj's. Au programme, nous relevons, vendredi 20 décembre la 'Ladies Night' avec Dj EM où de 22h à Minuit sera offert un verre de Prosecco à toutes les filles, samedi 21 décembre la 'Hennessy & Cigares' à 15\$ les deux avec Dj Klein, mercredi 25 décembre 'Smooth Jazz' avec le talentueux guitariste Alban Charton où pour les tables de 4 personnes au dîner, une bouteille de vin sera offerte, et jeudi 26 décembre la 'Caribbean Party' avec Dj Gringo avec le '2 for 1' de 22h à 24h.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Un spot bien festif

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, qui vous propose toutes les semaines des animations musicales sur des gammes très diversifiées, ne manque pas de bonnes notes pour enchanter vos soirées. Au programme vous devez relever : vendredi 20 décembre la spéciale 'Pop-Rock Party' de 20h à 23h avec François Bry et son trio pour un bon voyage sur tous les tubes des années 70/80, samedi 21 décembre le Karaoké de 20h à 22h30 avec Jean Louis et July, lundi 23 décembre la 'Fun Mojito' avec Dj Marco, mardi 24 décembre 'Live Music' pour le réveillon, mercredi 25 décembre la 'Rétro Party' avec Dj Marco, et jeudi 26 décembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar.



THE RED PIANO
ST. MAARTEN

TAMMY T

NOW APPEARING LIVE TUESDAY - SUNDAY
DOORS 8PM SHOW 9PM
VOTED BEST PIANO-LOUNGE-LIVE MUSIC ON SXM!



NYE

Party

2020



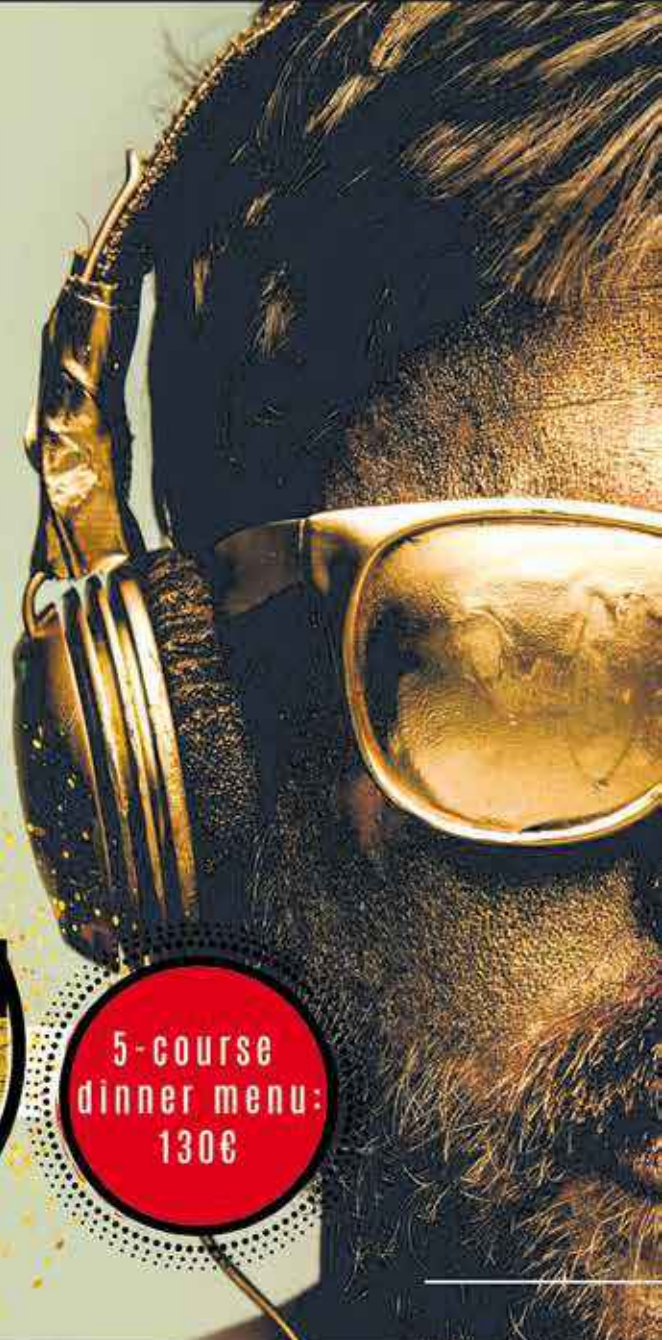
Biggest firework on the island



DJ YASS
FROM PARIS

1 HOUR OPEN BAR
23:30 - 00:30
FOR ONLY:
20€

5-course dinner menu:
130€



EVENT SCHEDULE

HUMBLE BAND

EVERY THURSDAY

WE LOVE Reggae

- LIVE MUSIC ON THE BEACH -

SXM HUMBLE BAND

17:00 - 21:00

OWI MAZEL

SEA SAX SUN

- EVERY FRIDAY -

18:00 - 22:00

- EVERY SATURDAY -

THE BADASS PIRATES

LIVE MUSIC

PHIL WILTON & ALFREDO

FROM 19:00

DJ CLASSY D

OWI MAZEL

GOOD TIMES

Sundays party

EVERY SUNDAY!

15:00 - 20:00

DJ PADRE

RAINBOW CAFE, 176 BOULEVARD DE GRAND CASE 97150 ST. MARTIN TEL: (+590) 690 888 444
WWW.RAINBOWCAFE.FR - RAINBOWCAFEPR@GMAIL.COM

NYE MENU

5-COURSES

AMUSES

*Crispy ball of truffle-risotto
Salmon canapé with goat cheese and saffron
Crab and cucumber freshness.*

BALLOTINE OF FOIE GRAS
Gingerbread | Figs | Crunchy brioche

ROCKFELLER OYSTER
Fresh spinach | Parmesan | Hollandaise sauce

ST. PIERRE FILET with Champagne sauce
Shellfish | Fagot of asparagus | Potato puree

OR
BEEF TENDERLOIN Wellington style
Porcini mushrooms | Stewed vegetables

MILK CHOCOLATE ENTREMET
PASSION FRUIT

MIGNARDISES
Lemon meringués pie | Red fruit pie | Apple tartlet

130€

31
12
19



+1 721 520 2040

APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN | OUVERT À PARTIR DE 22H TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Des concerts bien entraînants



Le Bar-Restaurant très réputé pour ses côtés bien festifs et sa carte aux bonnes idées gourmandes, vous propose des fins de semaine bien agitées avec de superbes animations en 'Live Music'. Nous retenons au programme, vendredi 20 décembre Rémo et son Barwire Band dès 21h30, samedi 21 décembre la soirée 'Reggae Night' avec Percy Rankin et son Bonfire Band à partir de 21h30, dimanche 22 décembre 'Groovy Night', puis vendredi 27 décembre le groupe What the Funk, samedi 28 décembre Percy Rankin, et le dimanche 29 décembre le duo Amin et Scud. (Sans oublier la détente tous les soirs avec les jeux Billard-Bear Pong-Fléchettes-Chamboule Tout).

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Des week-ends qui bougent !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un spot dès plus attractif avec ses nombreuses animations et en fin de semaine des concerts toujours bien entraînants. En nouveauté, retenez les samedis 21 et 28 décembre puis le samedi 4 janvier de 9h à 14h le 'Flea & Craft Market' avec les artistes et producteurs locaux. Pour vos prochaines soirées, les vendredis 20 et 27 décembre ce sera la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, puis les samedis 21 et 28 décembre le chanteur-guitariste australien Dale Buchan dans son répertoire Pop-Folk et tous les jeudis l'excellent 'Acoustic Dinner' avec Lee Hardesty à partir de 18h30.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le point chaud des pionniers !

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. A l'affiche nous notons, vendredi 20 décembre la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger, samedi 21 décembre l'Acoustic Vibes' avec Ronny et Lee, mardi 24 décembre de 20h à 23h 'Rock-Blues' avec le guitariste-chanteur Ronny et ses invités, mercredi 25 décembre Lee et Ronny sur du Pop-Rock, et jeudi 26 décembre 'Another Hole' du Pop-Hits avec Cédric et Gianfranco.



A LA FRITE AU VENT (Grand Case)

Présence remarquée de la talentueuse



Le Restaurant aux saveurs de la Belgique, a le plaisir de vous annoncer que vous retrouverez dès ce soir la reine du jazz-Pop-Soul Tanya Michelle et ce tous les mardis et vendredis pour enchanter la saison. Des soirées à ne pas manquer avec toutes les spécialités du plat Pays à la carte et bien sûr les célèbres moules-frites tous les samedis.

VEN 20 DÉCEMBRE

Little Buddha RESTAURANT LOUNGE

EM

Friday Nights

LADIES FIRST

DJ EM

LADIES 21+ MEN 25+

PARTY TIME 11PM TO 3.30AM | ENTRANCE FREE ! FREE PROSECCO FOR THE LADIES FROM 10PM TO 12AM

SAMEDI 21 DÉCEMBRE

DJ KLEIN

Mix canades

Located 60 Welfare Rd, Cole Bay, Sint Maarten

CHEZ MARTINE (Bellevue-Marigot)

Spécial Dîner Belge

Ce petit Restaurant 'ex Bellevue', vous propose le vendredi 20 décembre, un menu du soir qui sera axé sur les spécialités de la Belgique où vous pourrez déguster les croquettes aux crevettes, le Waterzooi à la Gantoise, et la crème brûlée aux Spéculos, mais uniquement sur réservation. Sinon, cette nouvelle bonne table pour le Breakfast et le Lunch est ouverte tous les jours de 8h à 15h30 avec une cuisine très diversifiée où vous trouverez des plats entre 10€ et 19€, en passant par de nombreuses salades, les classiques de Bistrot, de nombreuses suggestions du jour qui changent quotidiennement autour des viandes et des poissons. (0690 07 91 11 - 0690 77 06 08)

Tropical Restaurant Bar Lounge

Cuisine moderne et raffinée

New Year's Eve

BARRANICO

Masquerade PARTY

Amuse Bouche

Le caviar en fine gelée de crustacés recouverte d'une onctueuse crème de chou-fleur

Entrée

Terrine de foie gras au naturel, chutney de coing

ou

Saint-Jacques de Normandie juste snackées, déclinaison de betteraves aromatisées à l'anguille fumée et réglisse

Plat

Turbot rôti, jus d'arêtes au vin jaune, châtaignes, champignons sauvages et truffe noire

ou

Interprétation Rossini, jus de bœuf, réduction de vieux Porto, purée de truffe noire

Dessert

Sphère chocolat blanc, ganache Dulcey à la baie de Timut, cœur à la mangue, sauce caramel

Menu 150€/pers

Music

Danseuses

Feu d'artifice à minuit

Surprises

OUVERT tous les soirs dès 17h30 du 17 décembre au 5 janvier

70 boulevard de Grand Case

0690 29 88 58 / 0690 77 09 17

Toutes les gammes à la carte



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, vous invite à découvrir son nouveau Bar-Lounge avec de superbes animations musicales en fin de semaine de 21h à 2h. Un espace dès plus chaleureux pour danser ou passer de bons

moments de détente dans les salons avec le Sake Bar qui ne manquera pas de bonnes idées pour vos envies de dégustations. Pour les prochaines soirées animées, nous retenons le vendredi 20 décembre la présence aux platines du Dj Gringo et samedi 21 décembre de Dj Francky Fresh.

Au rendez-vous des Saveurs ...

Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes, qui a été ouvert depuis quelques mois par Bastian (grand chef de France) et sa femme Sabine (native de St Martin) dans un site très privilégié au sommet de Pic Paradis, propose une cuisine créative et raffinée, afin de combler tous ceux qui sont à la recherche de grandes découvertes culinaires. Un menu aux subtiles harmonies vous sera concocté pour le Réveillon de fin d'année au prix de 200€ (champagne compris à l'apéritif), avec une vue grandiose pour voir les feux d'artifice, et la possibilité de disposer d'une chambre d'hôte avec un supplément de 50€. Cette adresse est magique pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, mais il vous faudra vite penser à réserver au 0690 37 54 40 ou 0690 65 86 90. Notez également le Brunch Yoga qui est organisé le dimanche 22 décembre à partir de 9h30.



Des animations bien attractives



Ce club vous accueille pour deux soirées festives tous les vendredis et samedis à partir de 22h30, avec de nombreux invités aux platines pour des séquences musicales intenses et bien débridées. Pour votre prochain week-end nous relevons : le vendredi 20 décembre, la 'Wild Party' avec Dj Classy D et Francky Fresh et le samedi 21 décembre la 'Fun Party' avec Dj Classy D, sa talentueuse invitée

Dj Niki Salma et Dj Lxv. Nous notons également les jolies danseuses dans leurs acrobaties au cerceau et aux barres de Pole Dance, plusieurs salons VIP à votre disposition, deux bars pour vous éclater, et pour vos petites faims l'espace Snack qui est ouvert de 22h30 à 4h en continu. Nous vous rappelons également que l'entrée est gratuite pour tous jusqu'à minuit et 'All Night' pour les filles.



BREAKFAST - LUNCH - DINNER FROM 7 AM TO 11 PM

Juliette's Bistro

BILLY FOLLY RD 37 PELICAN KEY
SIMPSONBAY RESORT & MARINA
RESA : +1 721 544 2503 EXT. 5520



Les Solutions DU VENDREDI 13 DECEMBRE

Mots fléchés

B	M	P	I	C	S
V	A	N	I	T	E
S	S	U	R	R	E
S	E	M	E	N	T
B	E	R	N	E	R
M	A	R	E	E	A
L	O	L	U	S	T
A	L	T	E	S	S
E	T	T	R	A	N
C	A	R	A	F	E
B	L	A	N	G	E
B	O	B	O	S	I
L	U	N	D	I	S
P	I	S	A	L	G
R	E	G	N	E	R

Mots mêlés

Le mot-mystère est : **espérance**

7 erreurs



LES JEUX DU WEEK-END

97150 # 366 - VENDREDI 20 DECEMBRE 2019 - PAGE 27

Mots mêlés

R	M	E	U	G	A	L	B	R	D	U	D	R	O	T
U	E	F	L	E	G	I	E	N	I	U	Q	A	T	N
E	T	N	O	L	O	V	M	P	V	L	N	J	O	I
I	O	C	O	E	E	U	F	C	I	O	I	U	N	P
K	T	B	H	I	R	I	A	O	S	H	S	G	O	A
S	A	T	L	M	T	D	B	S	E	B	C	E	I	S
L	Y	L	U	I	E	S	E	T	R	L	O	R	T	A
M	O	R	D	A	N	T	E	A	O	A	T	V	A	V
N	E	D	U	M	E	S	Q	U	I	N	O	I	T	O
N	A	R	E	R	O	C	E	D	Q	C	N	V	S	N

ADDITIF
ARCHIPEL
BIELLE
BLAGUE
BLANC
CADEAU
COSTAUD
COTON
DECORER
DIVISER

GLOBAL
JUGER
MESQUIN
MORDANT
MURMURE
MYTHE
NEIGE
QUESTION
REVEILLON
SAPIN

SAVON
SKIEUR
STATION
TAQUIN
TESSON
TOCSIN
TORDU
TOTEM
VIVRE
VOLONTE

Mots fléchés

MONNAIE MEXICAINE	CLOISON LIMITE	MÉCRÉANT SOUS LE PIED	SOMMET	CONVENABLE MONNAIE ROUMAINE	COUTUMES MONNAIE DU CAP-VERT
AGENDAS MONNAIE RUSSE			PLANTE PURGATIVE		VOLUMES DE BOIS
VILLE D'ITALIE	HUMOUR MORDANT ÉTAT AMÉRICAIN		OTTOMANS JOUE À MILAN	OBTINT AVERSE	
DÉCHIRÉE	SOURCE DE CARBURANT	VOIX PUISSANTE MONNAIE DU BRÉSIL	CACHÉE	ORGANISATION INTERNATIONALE	
INTERJECTION MONNAIE AMÉRICAINE	NON BLANCHIE OEUFS DE POUX		ROYAUME D'ESPAGNE GRUGE	PARTICULE PROVINCE IRLANDAISE	LE DERRIÈRE
MONNAIE CHINOISE	TRÈS DÉVOUÉES ASSEMBLER			LE MIDI ÉTAT AMÉRICAIN	MONNAIE AU MAGHREB
PLUTÔT RICHES	SUPPORT DE BALLE CONNU	COSTUME DE SCÈNE ORIENT		TEMPS CHAUD BÉRYLLIUM	NOTE GRANDE ÉCOLE
			REMIUA		LONGUEUR CHINOISE
MALPOLI				DÉTESTER	

MERRY
Christmas



porto cupecoy

SINT MAARTEN

Mediterranean Style. Caribbean Spirit.

Restaurants :

- ALTRO
Restaurant Bistronomique
- Gong-Fu Tea
- Mama pizzas, pasta & more
- Rendez-vous Lounge
- Thai Savanh'
- Steve'z Bar
- Mario Bistrot



**THE
PLAZA**

La Place

7 restaurants (du repas décontracté au repas gastronomique) et 3 boutiques (mode & décoration), atmosphère agréable, relaxante, site sécurisé

THE CASINO



Le Casino

Ouvert tous les jours de 11h jusqu'à 3h du matin. Jeux de table à partir de 19h, 80 machines à sous...

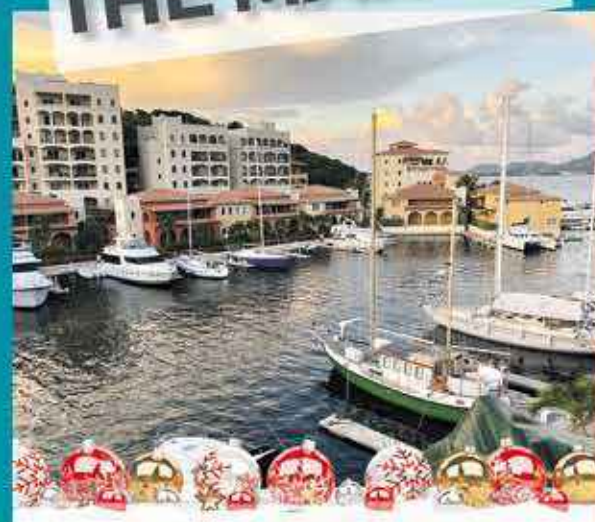
THE HOTEL



L'Hôtel : Ouverture prochaine

Appartements tout équipés (1 à 4 chs), complexe avec piscine, salle de sport, court de tennis, commerces...

THE MARINA



La Marina

Location des emplacements par jour, semaine, mois ou années. Service de Conciergerie Personnalisé.

PORTO CUPECOY - 66 RHINE ROAD - LOWLANDS, SINT MAARTEN

THE HOTEL +1 (721) 588-3665
E-mail: reservations@portocupecoy.com

THE MARINA +1 (721) 559-2173
E-mail: sevenmarine@icloud.com

PROMOTIONS VALABLES JUSQU'AU 26 DÉCEMBRE 2019



UN RÉVEILLON INCOMPARABLE



6€⁹⁰ PANETTONE MAXI CIOK BALOCCO
Le paquet de 800g soit le kg : 8,63€



20€⁹⁰ FOIE GRAS ENTIER SUD OUEST CARREFOUR
Le pot de 380g, soit le kg : 55€



11€⁴⁹ FOIE GRAS CANARD ENTIER DU SUD-OUEST REFLETS DE FRANCE
Le pot de 180g soit le kg : 63,83€



25€²² CHAMPAGNE PERRIER-JOUËT GRAND BRUT
La bouteille de 75cl soit le L : 33,63€



22€⁹⁰ FOIE GRAS CANARD ENTIER DÉVEINÉ DELPEYRAT
La barquette 500g, soit le kg : 45,80€



11€⁹⁰ SAUMON FUMÉ SAUVAGE LABEYRIE
La barquette de 8 tranches 220g soit le kg : 54,09€



29€²⁵ HÛÎTRES BRETONNES N°3
La bourriche de 24



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour.

L'ÉPICERIE

4€
99

CELEBRATIONS SAPIN

La boîte de 215g, soit le kg : 23,21€

6€
90

PANETTONE MAXI CIOK BALOCCO

Le paquet de 800g, soit le kg : 8,63€

3€
90

PICO TURRON DE ALICANTE

1€
44

BISCUITS SPECULOS DE RUITER'S

Le sachet de 400g, soit le kg : 3,60€

4€
34

MÉLANGE DE NOIX DIAMOND

Le sachet de 16oz, soit le kg : 9,69€

3€
90

HOLIDAY MÉLANGE DE FRUITS CONFITS PARADISE

La boîte de 226,8g, soit le kg : 17,26€

1€
89

BISQUE DE HOMARD CARREFOUR

La boîte de 400g, soit le kg : 4,73€

7€
90

CONFIT MANCHONS DE CANARD DELPEYRAT

La boîte de 1350g, soit le kg : 5,85€

1€
99

TOAST AROMATES SAUMON, BRIOCHÉ FOIE GRAS OU NATURE HARRYS

Le sachet de 280g, soit le kg : 7,11€

5€
99

SAUCE TARTUFFADE LA BELLE TRUFFE

Le bocal de 185g, soit le kg : 32,38€

1€
79

BOUCHÉES CARRÉES AU BEURRE

3 TOQUES 4+2 GRATUITES
La boîte de 150g, soit le kg : 11,93€

GOÛT ORIGI
Coca-Cola
1.75L

GOÛT ORIGINAL
Coca-Cola
1.75L

LES 2
POUR

2€
60

BOUTEILLE 1.75 L COCA COLA LOT X 2
Le lot de 2 bouteilles 3,50L, soit le kg : 0,74€

4€
24

CACAHUETES «DRY ROSTED» PLANTERS
La boîte de 453g, soit le kg : 9,36€

3€
90

CHIPS À LA TRUFFE D'ÉTÉ LA BELLE TRUFFE
Le sachet de 100g, soit le kg : 39€

3€
49

VELOUTE DE SAINT JACQUES 100% L'ÎLE BLEUE
La bouteille de 490g, soit le kg : 7,12€

3€
49

BISQUE DE LANGOUSTINES 100% L'ÎLE BLEUE
La bouteille de 490g, soit le kg : 7,12€

LE PRIMEUR & LES FLEURS



3€90
Le sachet

CŒUR DE SUCRINE
Le sachet de 3



1€20
La pièce

AVOCAT LOCAL
Origine St Domingue, la pièce



3€05
Le filet

PAMPLEMOUSSE ROSE
Origine USA, le filet de 2,27Kg
soit le Kg : 1,34€



3€04
Le kilo

RAISIN ROUGE OU BLANC SANS PEPIN
le Kg



1€20
Le kilo

BANANES
Origine St Domingue, le Kg



1€52
La pièce

ANANAS
Origine St Domingue, la pièce



19€99
Le plateau

FRAMBOISES PLATEAU
Origine France (arrivage avion), 1 kg



2€17
La barquette

FRAISES
Origine USA, la barquette de 454g
soit le Kg : 4,78€



8€69
Le kilo

CERISES
Origine Chili, le Kg

Flowers "R" us

BUSH ROAD
+1721 553 1333

COLE BAY
+ 1721 588 6829

flowers.are.sx@gmail.com

Photos non contractuelles.



LE MARCHÉ FRAIS



3€49 BOUDIN BLANC BAHIER
Le paquet de 375g, soit le kg : 9,31€



5€49 BOUDIN BLANC À LA TRUFFE BAHIER
Le paquet de 375g, soit le kg : 14,64€



2€90 SAUCE TRUFFE NOIRE MAITRE COQ
Le sachet de 120g, soit le kg : 24,17€



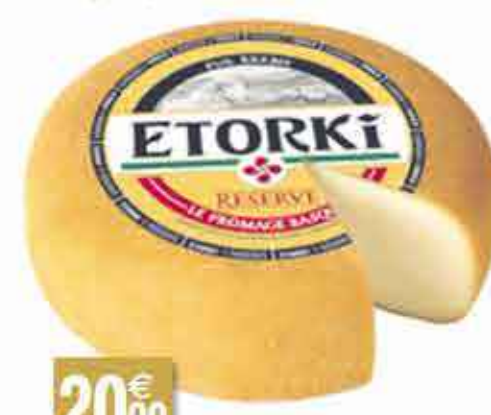
1€73 OEUF USA EXTRA LARGE X 12
La douzaine



2€15 TAGLIATELLE AUX OEUFS FRAIS GRAZIE
Le paquet de 250g, soit le kg : 8,60€



16€90 LE BREBIOU
Le kg, Rayon Fromage à la coupe



20€90 Le Kilo ETORKI
Le kg, Rayon Fromage à la coupe



24€90 Le Kilo CORSU VECCHIO
Le kg, Rayon Fromage à la coupe



20€90 Le Kilo BEAUFORT
Le kg, Rayon Fromage à la coupe



12€49 ÉPAULE CUITE SANS OS NOËL MARION
Le paquet de 1,5kg, soit le kg : 8,33€



3€38 JUS FRAIS TROPICANA DIFFÉRENTS PARFUMS
La bouteille de 1,46L, soit le L : 2,32€



43€50 Le Kilo BRIE TRUFFÉ
Le kg, Rayon Fromage à la coupe



16€99 Le Kilo APPENZELLER
Le kg, Rayon Fromage à la coupe



16€99 Le Kilo COMTÉ
Le kg, Rayon Fromage à la coupe



20€90 FOIE GRAS ENTIER SUD OUEST CARREFOUR
Le pot de 380g, soit le kg : 55€



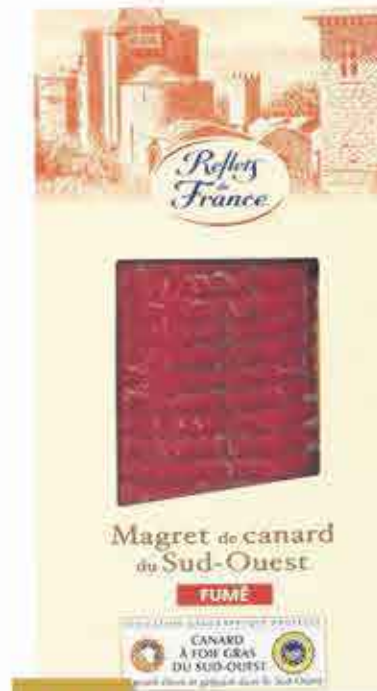
16€90 FOIE GRAS ENTIER SUD OUEST LABEYRIE
Le pot de 190g, soit le kg : 88,95€



11€49 FOIE GRAS CANARD ENTIER SUD OUEST REFLETS DE FRANCE
Le pot de 180g, soit le kg : 63,83€



3€99 BLOC DE FOIE GRAS DE CANARD DELPEYRAT
La boîte de 150g, soit le kg : 26,60€



3€15 MAGRET DE CANARD TR. FUMÉ REFLETS DE FRANCE
Le paquet de 90g, soit le kg : 35€



7€49 CLAWSON BLUE STILTON
La boîte de 100g, soit le kg : 74,90€



5€90 SAINTE MAURE DE TOURAINE COUTURIER
La boîte de 250g, soit le kg : 23,60€



3€90 ROQUEFORT BIO GABRIEL COULET
La boîte de 100g, soit le kg : 39€



4€90 SAINT VERNIER AUX TRUFFES
La boîte de 100g, soit le kg : 49€



6€49 L'ÉDEL DE CLERON À LA TRUFFE
La boîte de 100g, soit le kg : 64,90€

LES POISSONS & FRUITS MER



17€⁹⁰
Le Kilo

CREVETTE ROSE CUITES 40/60
Origine Équateur, le kg



39€⁰⁰
Le Kilo

NOIX DE SAINT JACQUES AVEC/SANS CORAIL
Origine France, le kg



29€⁹⁵
Le Kilo

PINCE DE TOURTEAUX CUITES 12/20
Le kg



29€²⁵
La bourriche

HUÎTRES BRETONNE N°3
La bourriche de 24
Origine France, le kg



24€⁹⁰
Le Kilo

DOS DE CABILLAUD 2/400
Le kg



21€⁹⁰
Le Kilo

PALOURDE GRISE MOYENNE
Origine France, le kg



37€⁹⁰
Le Kilo

SOLE 3/400
Origine atlantique nord est, le kg



11€⁹⁰

SAUMON FUMÉ SAUVAGE 8 TRANCHES LABEYRIE
Le paquet de 220g
soit le kg : 54,09€



9€⁹⁰

SAUMON FUMÉ DE NOËL 6 TRANCHES LABEYRIE
Le paquet de 160g
soit le kg : 61,88€



5€²⁰

CREVETTES CUITES 51/60 PANAMEI
Le paquet de 454g
soit le kg : 11,45€



5€²⁰

CREVETTES CRUES 26/30 PANAMEI
Le paquet de 454g
soit le kg : 11,45€



1€⁹⁰

BLINIS X 20 LABEYRIE
Le paquet de 168g
soit le kg : 11,31€



17€⁹⁰

CŒUR DE FILET DE SAUMON FUMÉ LABEYRIE
Le paquet de 300g
soit le kg : 59,67€

V LES VIANDES & VOLAILLES



CHEVREUIL CUISSOT OU ÉPAULE
Le kg



GIBIER - CHASSE DE FRANCE
Origine France (arrivage avion), le kg



16⁹⁰
Le Kilo

POULARDE FERMIERE
Origine France (arrivage avion), le kg



27⁹⁰
Le Kilo

13⁹⁰
Le Kilo

CUISSE DE DINDE
Origine France (arrivage avion), le kg



4⁹⁰

**POLENTA
A LA TRUFFE TREGO**
Le paquet de 250g,
soit le kg : 16,76€



26⁰⁰
Le Kilo

CÔTE DE BŒUF BLACK ANGUS
Origine USA, le kg



26⁰⁰
Le Kilo

FILET DE BŒUF BLACK ANGUS
Origine USA, le kg



SURGELÉ

22⁹⁰

**FOIE GRAS CANARD
ENTIER DÉVEINÉ
DELPEYRAT**
Le paquet de 350g,
soit le kg : 45,80€



SURGELÉ

3⁴⁹

**BOUCHÉES GOURMANDES
30 PIÈCES BLINI**
La boîte de 300g, soit le kg : 11,63€



SURGELÉ

11⁴⁹

**RÔTI DE DINDE FARCE AU FOIE
GRAS DE CANARD MAITRE COQ**
La boîte de 700g, soit le kg : 16,41€



SURGELÉ

11⁴⁹

**RÔTI DE DINDE FARCE
AUX MORILLES MAITRE COQ**
La boîte de 700g, soit le kg : 16,41€



SURGELÉ

4³⁵

**MAGRET
DE CANARD
DELPEYRAT**
Poids fixe de 350g,
soit le kg : 12,43€



SURGELÉ

4⁴⁹

**COFFRET ROUTE
DES RÉGIONS BLINI**
La boîte de 485g,
soit le kg : 9,26€



SURGELÉ

2⁴⁹

**GÉSIFIERS DE POULET
CONFITS MAITRE COQ**
La boîte de 300g,
soit le kg : 8,30€



SURGELÉ

3⁶⁹

**GÉSIFIERS DE CANARD
CONFITS MAITRE COQ**
La boîte de 300g,
soit le kg : 12,30€



SURGELÉ

1⁹⁹

**FOIES DE POULET
CONFITS MAITRE COQ**
La boîte de 300g,
soit le kg : 6,63€

LES ALCOOLS



16€52 **COFFRET PATRÓN XO CAFÉ + 2 VERRES SHOTS**
La bouteille de 75cl
soit le L : 22,03€



11€30 **BAILEYS ORIGINAL «SAC CADEAU»**
La bouteille de 1 L



6€95 **PROSECCO MIONETTO DOC**
La bouteille de 75cl
soit le L : 9,27€



25€22 **CHAMPAGNE PERRIER JOUËT GRAND BRUT**
La bouteille de 75cl
soit le L : 33,63€



21€30 **CHAMPAGNE MUMM CORDON ROUGE**
La bouteille de 75cl
soit le L : 28,40€



7€90 **CHÂTEAU MARGES BORDEAUX «GRAVES» 2012**
La bouteille de 75cl
soit le L : 10,53€



6€99 **CHÂTEAU PION MONBAZILLAC 2015**
La bouteille de 75cl
soit le L : 9,32€



6€09 **VODKA SMIRNOFF**
La bouteille de 1 L



30€43 **RHUM RON ZACAPA GRAN RESERVA «23»**
La bouteille de 75cl
soit le L : 40,57€



17€39 **SCOTCH WHISKY JOHNNIE WALKER BLACK LABEL**
La bouteille de 1 L



6€95 **PONCHE KUBA**
La bouteille de 70cl
soit le L : €



13€03 **BIÈRES COORS LIGHT**
La caisse de 24 bouteilles de 33cl
soit le L : 1,65€

HORAIRES D'OUVERTURES SPÉCIALES DES MAGASINS PENDANT LES FÊTES

les dimanches 22 et 28 décembre de 9h à 20h,
les lundi 23 et 30 décembre de 8h à 21h
le mardi 24 décembre de 8h à 21h
et le mardi 31 décembre de 8h à 18h

Photos du catalogue non contractuelles

1€ = \$1.15

#53 Union Road COLE BAY - +1-721 544-3156 // Bush Road 79 - PHILIPSBURG - +1-721 542 4400
Du lundi au samedi : 8h - 20h // Dimanche 9h - 18h - www.cmsxm.net
Carrefour express : Cupecoy

